

gorenje

MOBILNA KLIMATSKA NAPRAVA - NAVODILA ZA UPORABO

SLO

PORATABLE ROOM AIR CONDITIONER – USERS MANUAL

GB

PRIJENOSNI KLIMATSKI UREĐAJ – UPUTE ZA UPORABU

HR

PRENOSNI KLIMA UREĐAJ – UPUTSTVO ZA UPOTREBU

SR

PRENOSNÁ KLIMATIZAČNÁ JEDNOTKA - NÁVOD NA POUŽITIE

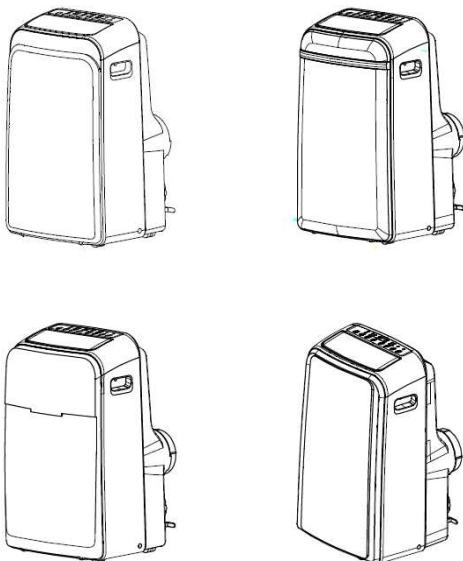
SK

SLOVENSKO
KAM xx PD (Mobilna klimatska naprava)

Pred uporabo klimatske naprave natančno preberite ta navodila ter jih shranite za kasnejšo uporabo.

MOBILNA KLIMATSKA NAPRAVA

NAVODILA ZA UPORABNIKA



Preberite ta navodila

V njih boste našli veliko koristnih nasvetov o pravilni uporabi in vzdrževanju klimatske naprave. Nekaj preventivne nege z vaše strani vam lahko prinese velik prihranek časa in denarja v celotni življenjski dobi klimatske naprave.

VSEBINA

KORISTNI NASVETI

Koristni nasveti	3
------------------------	---

VARNOSTNA OPOZORILA

Varnostna opozorila	4
Opozorilo 'Za vašo varnost'	5
Opozorilo 'Električne povezave'	5

SESTAVNI DELI

Pribor.....	6
Poimenovanje delov	7

ZNAČILNOSTI KLIMATSKE NAPRAVE

Navodila za uporabo elektronskega upravljalnika	8
-------------------------------------------------------	---

NAVODILA ZA UPORABO

Navodila za uporabo	10
---------------------------	----

NAVODILA ZA NAMESTITEV

U mestitev naprave v prostor.....	13
Namestitev cevi odpadnega zraka	14
Namestitev cevi za odvod kondenzata	15

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Čiščenje in vzdrževanje	17
-------------------------------	----

ODKRIVANJE NAPAK

Odpravljanje motenj v delovanju	18
---------------------------------------	----

OPOMBA

Nazivni podatki, navedeni na energijski nalepki so podani glede na meritve pri testnih pogojih, kjer je uporabljena nepodaljšana cev odpadnega zraka brez prilagodilnih kosov A in B (cev odpadnega zraka ter prilagodilna kosa A in B sta navedena v tabeli s priborom v navodilih za namestitev.

KORISTNI NASVETI

V evropskih državah je pri uporabi klimatske naprave potrebno upoštevati naslednje informacije:

ODLAGANJE ODPADKOV: Tega izdelka ne odlagajte kot nesortiran komunalni odpadek. Potrebno je ločeno zbiranje takšnih odpadkov, kateri se ločeno obdelujejo.

Te naprave ne smete odložiti med gospodinjske odpadke.

Za odlaganje obstajajo različne možnosti:

- a) Lokalna uprava je določila sistem zbiranja, kam se lahko odlagajo elektronski odpadki brezplačno za uporabnika.
- b) Ko kupujete nov izdelek, lahko star izdelek vrnete prodajalcu.
- c) Proizvajalec vzame nazaj star aparat brezplačno za uporabnika.
- d) Stari izdelki vsebujejo surovine, katere lahko prodate trgovcem z odpadnimi materiali.

Divje odlaganje odpadkov v gozdove oz. v naravo ogroža vaše zdravje. Zdravju škodljive snovi lahko preko podtalnice najdejo pot v prehrambeno verigo.



⚠️ OPOZORILA

- Te naprave ni dovoljeno uporabljati osebam (vključno z otroci), katere imajo zmanjšanje fizične, zaznavne in psihične sposobnosti oziroma pomanjkanje izkušenj in znanja, razen v primeru izvajanja nadzora oziroma podajanja navodil s strani skrbnika, ki je odgovoren za njihovo varnost.
- Skrbniki otrok morajo zagotoviti, da se otroci ne igrajo s napravo

VARNOSTNA OPOZORILA

Varnostna opozorila

Da bi lahko preprečili morebitne poškodbe uporabnika ali drugih oseb oziroma poškodbe osebne lastnine je potrebno upoštevati naslednja navodila. Nepravilno uporaba, ki je posledica neupoštevanja navodil, lahko povzroči škodo za škodo na osebni lastnini ali telesne poškodbe.

!Vedno naredite to!

- Uporablajte klimatsko napravo na takšen način, da je zaščitena pred vlogo (kondenzacija, škropljenje z vodo, itd.) Ne umestite klimatske naprave v prostor na takšen način, da lahko pride v stik z vodo oziroma katero koli drugo tekočino. Tako izključite električno napajanje!
- Napravo vedno transportirajte v pokončni poziciji. Med delovanjem naj стоji na stabilni, ravni podlagi.
- Izključite napravo, kadar je ne uporabljate.
- Popravila lahko izvaja samo pooblaščena in strokovno usposobljena oseba. V primeru poškodbe priključne vrvice lahko popravilo izvede samo strokovno usposobljena oseba.
- Zagotovite 30 cm prostora med enoto in stenami, pohištвom, zavesami, itd..
- V primeru, da pride do prevrnitve enote nemudoma izključite napravo in izključite napajalni kabel.

🚫 Nikoli ne naredite tega!

- Ne uporablajte klimatske naprave v vlažnih prostorih kot sta kopalnica ali pralnica.
- Ne dotikajte se naprave z mokrimi / vlažnimi rokami ali bosi.
- Pritisikanje tipk na upravljalni enoti je dovoljeno samo s prsti.
- Ne odstranjujte fiksno nameščenih pokrovov. Ne uporablajte naprave, ki ne deluje pravilno oziroma je poškodovana.
- Naprave ne aktivirajte ali ustavljajte s prekinjanjem napajanja električne energije. Vedno uporablajte stikalo na upravljalni enoti.
- Ne zapirajte oziroma postavljajte ovir okrog dovodov / odvodov zraka.
- Enota ne sme priti v stik z močnimi kemikalijami. Naprave ne uporablajte v bližini lahko vnetljivih snovi in hlapov (alkohol, insekticidi, bencin,...).
- Uporaba enote s strani nenadzorovanih otrok ni dovoljena.
- Ne uporabljate naprave za katere koli druge namene, razen za namene opisane v teh navodilih

Varčevanje z energijo

- Enoto uporablajte v priporočeni velikosti prostora.
- Enoto umestite v prostor na takšen način, da pohištvo ne ovira pretoka zraka.
- V sončnem delu dneva zastrite okna z zavesami / žaluzijami / roletami.
- Redno čistite filtre
- Zapirajte okna in vrata, da zadržite hladen zrak v prostoru in preprečite dotok toplega zraka

VARNOSTNA OPOZORILA

Temperaturno območje delovanja

- Klimatska naprava mora obratovati v temperaturnem območju, navedenem v spodnji tabeli:

Način	Temperatura	Sobna temperatura
Hlajenje		17°C ÷ 35°C
Razvlaževanje		13°C ÷ 35°C
Ogrevanje (opcija)		5°C ÷ 30°C

⚠️ OPOZORILA

Za vašo varnost

- Ne shranujte oziroma uporabljajte bencina ali katerih koli drugih lahko vnetljivih snovi / hlapov v bližini klimatske naprave ali katerih koli drugih električnih naprav .
- Izognite se nevarnosti požara ali električnega udara. Ne uporabljajte podaljškov ali razdelilnikov. Ne odstranjujte ozemljitvenih jezičkov iz električnih vtičnic.

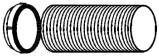
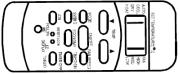
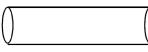
⚠️ OPOZORILA

Električne povezave

- Prepričajte se, da električno omrežje omogoča priključitev vašega modela klimatske naprave. Potrebne podatke najdete na napisni tablici, ki se nahaja na strani ohišja za zaščitno mrežo.
- Potrebno je zagotoviti primerno ozemljitev naprave. Dobro izvedena ozemljitev zmanjšuje nevarnost električnega udara oziroma nastanka požara. Naprava je opremljena s priključno vrvico, katera vsebuje tudi tretji, ozemljitveni priključek.
- Vaša klimatska naprava mora biti priključena na napajanje preko električne doze, katera mora biti primerno ozemljena in varovana z ustrezнимi varovalkami ter zaščitnim stikalom na diferenčni tok (s FID stikalom). V primeru, da priključna doza ne zadovoljuje zgoraj opisanih zahtev, naj strokovno usposobljena oseba ustrezno pripravi električno inštalacijo.
- Priključna električna doza mora biti dostopna tudi po namestitvi klimatske naprave.

SESTAVNI DELI

Pribor

Slika	Ime	Količina
	Oprema za izpih odpadnega zraka skozi okno	1
	Zidni prilagoditveni kos A*	1
	Prilagoditveni kos B*	1
	Zidni vložek in samorezni vijak *	4
 	Daljinski upravljalnik s pripadajočimi baterijami	1
 	Cev kondenzata s prilagoditvenim kosom *	1

OPOMBA: Nekateri modeli klimatskih naprav ne vsebujejo delov označenih z *.

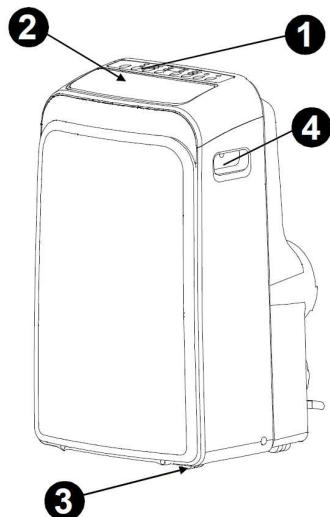
Preverite, če so dobavljeni vsi potrebni kosi. Pri uporabi pripomočkov si pomagajte s navodili za montažo.

OPOMBA: Vse slike v teh navodilih so namenjene le ponazoritvi naprav. Vaša klimatska naprava je lahko drugačna od prikazane. Veljavna je dejanska oblika.

SESTAVNI DELI

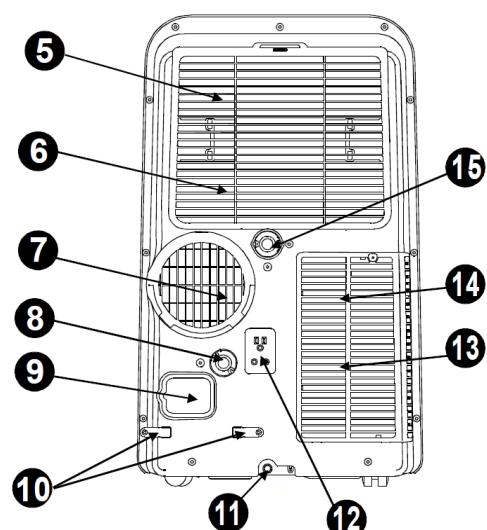
Poimenovanje delov

Sprednji del



1. Upravljalna enota
2. Vodoravna loputa za usmerjenje zraka (avtomatsko nihanje)
3. Koleščki za lažje pomikanje po prostoru
4. Ročaji za lažje prenašanje enote (na obeh straneh)

Zadnji del



5. Zgornji zračni filter (za zaščitno mrežo)
6. Zgornji dovod zraka
7. Odvod zraka (izstop)
8. Izhod kondenzata (samo pri modelih za ogrevanje)
9. Izhod napajalnega priključka
10. Zaponka za shranjevanje priključne vrvice (Uporablja se pri shranjevanju enote)
11. Čep za izpust kondenzata is spodnjega zbiralne posode
12. Doza napajalnega priključka
13. Spodnji zračni filter (za zaščitno mrežo)
14. Spodnji dovod zraka
15. Izpust kondenzata

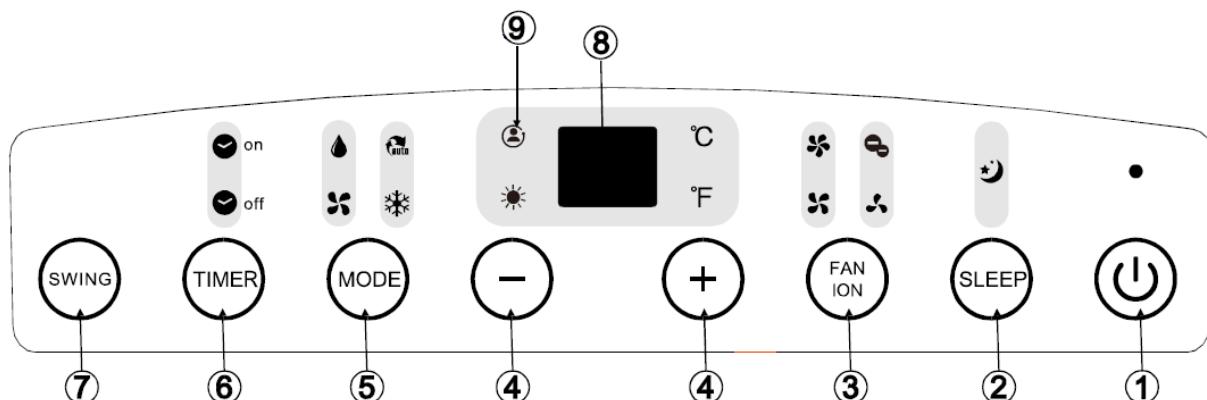
ZNAČILNOSTI KLIMATSKE NAPRAVE

Navodila za uporabo elektronskega upravljalnika

Preden pričnete z uporabo klimatske naprave, temeljito preučite upravljalno enoto, daljinski upravljalnik in vse njune funkcije. Klimatsko napravo lahko upravljate s pomočjo upravljalne enote ali s pomočjo daljinskega upravljalnika.

OPOMBA: V teh navodilih ni opisano delovanje daljinskega upravljalnika. Podroben opis je v Navodilih za uporabo daljinskega upravljalnika.

Upravljalna enota klimatske naprave



OPOMBA: Na nekaterih modelih tipko ECO nadomešča tipka SLEEP.

1. Tipka vklop / izklop

Vklop / izklop delovanja klimatske naprave.

2. Tipka nočni način delovanja (SLEEP / ECO)

Vklop / izklop nočnega režima delovanja

3. Tipka hitrost ventilatorja / ionizator (FAN / ION)

(Ionizator opcija pri nekaterih modelih). S pomočjo te tipke se kontrolira hitrost ventilatorja. Možna je izbira med 4 nastavtvami hitrosti ventilatorja – LOW, MED, HI, AUTO. Prikazovalnik hitrosti ventilatorja se osvetli glede na nastavljeno hitrost ventilatorja, razen pri izbiri nastavitev AUTO. Ko je izbrana nastavitev AUTO, se prikaz hitrosti ventilatorja zatemni.

OPOMBA: S daljšim pritiskom na tipko (3 sekunde) se aktivira funkcija ionizator, kateri generira presežek anionov, s katerimi ionizira zrak v prostoru in pomaga odstraniti nečistoče iz zraka. Ponovni daljši pritisk tipke izključi funkcijo ionizator.

4. Tipki gor (+) in dol (-)

S pritiskom tipk se nastavi (poviša ali zniža):

- želena temperatura v prostoru med 17°C in 30°C v korakih po 1°C / 1°F
- nastavitev časovnega programa med 0h in 24 h.

OPOMBA: Upravljalna enota lahko prikazuje temperaturo v °C ali °F. Za spremembo prikaza iz enih v druge enote je potreben hkrati pritisniti tipki gor (+) in dol (-) za 3 sekunde.

ZNAČILNOSTI KLIMATSKE NAPRAVE

5. Tipka za izbiro načina delovanja (MODE)

S pritiskanjem na tipko se izbere želeni način delovanja. Z vsakim pritiskom na tipko se spremeni način delovanja v korakih AUTO, COOL, DRY, FAN in HEAT (samo pri modelih za ogrevanje). Prikazovalnik načina delovanja se osvetli pod izbrano nastavtvijo.

6. Tipka časovni program (TIMER)

Skupaj s tipkama gor (+) in dol (-) omogoča nastavitev časa zakasnitve vklopa / izklopa (AUTO ON / AUTO OFF) . Prikazovalnik nastavitev časovnega programa se osvetli pod izbrano nastavtvijo.

7. Tipka nihanje lopute (SWING)

(Funkcija SWING opcija pri nekaterih modelih). Pritisk na tipko vključi avtomatsko nihanje lopute. Ko je funkcija aktivirana ponoven pritisk tipke SWING ustavi loputo na želenem kotu izpiha zraka.

8. LED prikazovalnik

Pričakuje nastavljeno temperaturo v °C / °F in nastavitev časovnega programa. Ko sta vključena načina delovanja DRY in FAN, se na prikazovalniku pričakuje dejanska temperatura.

Kode napak in opozorila:

- E1 – senzor sobne temperature v okvari. Izključite ter ponovno vključite klimatsko napravo. Če se napaka ponovi, kličite servis.
- E2 – senzor temperature uparjalnika v okvari. Izključite ter ponovno vključite klimatsko napravo. Če se napaka ponovi, kličite servis.
- E3 – temperaturni senzor kondenzatorja v okvari. Izključite ter ponovno vključite klimatsko napravo. Če se napaka ponovi, kličite servis.
- E4 – Napaka komunikacije upravljalne enote. Izključite ter ponovno vključite klimatsko napravo. Če se napaka ponovi, kličite servis.
- P1 – Spodnja zbiralna posoda kondenzata je polna. Priključite cev za izpust kondenzata in izpraznite posodo.

9. Prikaz načina delovanja funkcije FOLLOW ME / TEMP SENSING (pri nekaterih modelih)

OPOMBA: Ta funkcija se lahko aktivira samo preko daljinskega upravljalnika. Daljinski upravljalnik služi kot sobni termostat, kar omogoča natančno kontrolo temperature na poziciji daljinskega upravljalnika.

Za vklop funkcije FOLLOW ME / TEMP SENSING usmerite daljinski upravljalnik proti enoti in pritisnite tipko FOLLOW ME. Prikazovalnik pričakuje dejansko sobno temperaturo na lokaciji, kjer se nahaja daljinski upravljalnik. Klimatska naprava vsake 3 minute prejme signal iz daljinskega upravljalnika vse do izklopa funkcije. V primeru, da klimatska naprava 7 minut ne prejme signala daljinskega upravljalnika, izključi funkcijo FOLLOW ME in kratko zapiska.

NAVODILA ZA UPORABO

Navodila za uporabo

Način delovanja hlajenje (COOL)

1. Pritisnite tipko NAČIN DELOVANJA in izberite hlajenje (COOL).
2. Pritisnite tipki gor / dol (+ / -), da nastavite želeno temperaturo med 17°C in 30°C.
3. Pritisnite tipko hitrost ventilatorja (FAN SPEED) in izberite hitrost ventilatorja izmed 4 možnih nastavitev (AUTO, LOW, MED, HI).

Način delovanja ogrevanje (HEAT) (samo modeli z funkcijo ogrevanja)

1. Pritisnite tipko NAČIN DELOVANJA in izberite ogrevanje (HEAT).
2. Pritisnite tipki gor / dol (+ / -), da nastavite želeno temperaturo med 17°C in 30°C.
3. Pritisnite tipko hitrost ventilatorja (FAN SPEED) in izberite hitrost ventilatorja. Pri nekaterih modelih s funkcijo ogrevanje hitrosti ventilatorja ni možno nastavljati.

Način delovanja razvlaževanje (DRY)

1. Pritisnite tipko NAČIN DELOVANJA in izberite razvlaževanje (DRY).
2. V temu načinu delovanja ni možno nastaviti želene temperature ali izbrati hitrosti ventilatorja. Ventilator deluje s hitrostjo LOW.
3. Zaprite okna in vrata za najboljši efekt razvlaževanja.
4. Cev odpadnega zraka ne sme biti nameščena, da se lahko osušen zrak vrne nazaj v prostor.

Način delovanja avtomatsko (AUTO)

1. Pritisnite tipko NAČIN DELOVANJA in izberite AUTO. V avtomatskem načinu delovanja (AUTO) lahko klimatska naprava logično izbere način HLAJENJE, VENTILATOR in OGREVANJE (COOL, FAN in HEAT) z zaznavanjem razlike med dejansko sobno temperaturo in temperaturo, nastavljeno na daljinskom upravljalniku.
2. V načinu delovanja AUTO ni možno nastaviti hitrosti ventilatorja.

Način delovanja ventilator (FAN operation)

1. Pritisnite tipko NAČIN DELOVANJA in izberite ventilator (FAN).
2. Pritisnite tipko hitrost ventilatorja (FAN SPEED) in izberite hitrost ventilatorja izmed 4 možnih nastavitev (AUTO, LOW, MED, HI).
3. V temu načinu delovanja ni možno nastaviti želene temperature.
4. Cev odpadnega zraka ne sme biti nameščena.

Način delovanja časovni program (TIMER)

1. Ko je klimatska naprava vključena, bo pritisk tipke TIMER sprožil začetek nastavitev AUTO-OFF programa. Indikator TIMER OFF se osvetli. S pomočjo tipk gor (+) in dol (-) se nastavi želeni čas. Če se v 5 sekundah ponovno pritisne tipka TIMER, se sproži nastavitev AUTO-ON programa. Indikator TIMER-ON se osvetli. S pomočjo tipk gor (+) in dol (-) se nastavi želeni čas.
2. Ko je klimatska naprava izključena pritisk na tipko TIMER sproži nastavitev AUTO-ON programa, ponoven pritisk v 5 sekundah sproži nastavitev AUTO-OFF programa.

NAVODILA ZA UPORABO

3. Pritisnite oziroma držite tipki gor (+) ali dol (-) za spremembo časa avtomatskega vklopa v korakih po 0,5 h do skupnega nastavljenega časa 10h, nato v korakih po 1h do skupne nastavitev časa 24 h. Klimatska naprava bo odštevala čas do vklopa oziroma izklopa.
4. Prikaz preostalega časa časovnega programa bo zamenjal prikaz nastavljenе temperature po 5 sekundah neaktivnosti na daljinskem upravljalniku.
5. Ročni izklop / vklop klimatske naprave ali nastavitev časovnega programa na 0.0 bo preklical avtomatski vklop / izklop.
6. V primeru napak E1, E2, E3, E4 avtomatska nastavitev vklopa / izklopa ni aktivna.

Nočni način delovanja (SLEEP / ECO)

1. Pritisnite tipko SLEEP / ECO
2. V primeru delovanja v nočnem režimu enota v primeru hlajenja (gretja) prvo uro avtomatsko poviša (zniža) nastavljeno sobno temperaturo vsakih 30 minut za 1°C, nato to sobno temperaturo vzdržuje naslednjih 6 ur. Po pretečenih 7 urah se enota avtomatsko vrne v prej nastavljeni način delovanja.
3. Ta funkcija ni na voljo v načinu delovanja FAN ali DRY

Ostale funkcije

Auto – Restart (na nekaterih modelih)

V primeru izpada električne energije in ponovni vzpostavitvi električnega omrežja bo klimatska naprava samodejno pričela z delovanjem po predhodnih nastavivah.

Minimalni čas izključenosti 3 minute

Po ustavitev naprave ne moremo nemudoma zagnati. Avtomatski zagon se bo zgodil po 3 minutah. Ta funkcija ščiti napravo in podaljšuje njen življenjsko dobo.

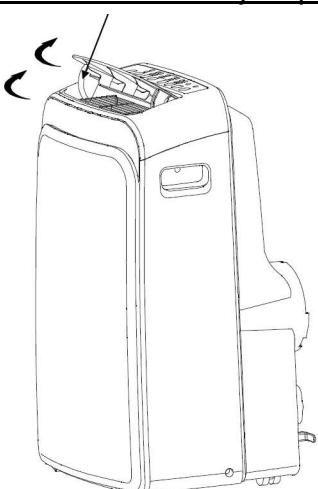
Avtomatsko nihanje lopute izpiha zraka

Loputa se lahko pomika avtomatsko.

1. Ob pritisku na tipko vklop se loputa odpre do maksimalne pozicije. Pritisnite tipko SWING na upravljalni enoti ali na daljinskem upravljalniku za pričetek avtomatskega pomikanja lopute.

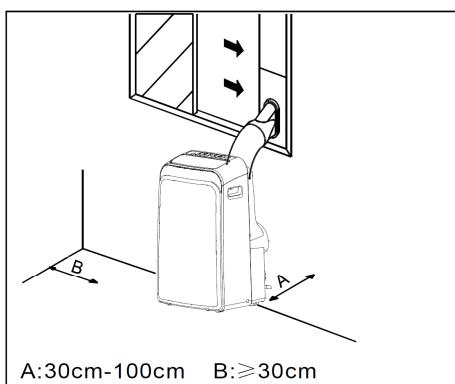
OPOMBA: Ponoven pritisk na tipko SWING ustavi loputo na želeni poziciji.

POZOR: Lopute ne nastavljajte ročno!



NAVODILA ZA NAMESTITEV

U mestitev naprave v prostor

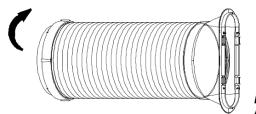
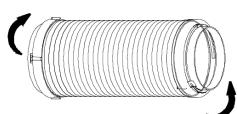


- Klimatska naprava mora biti nameščena na trdno podlago. S tem se zmanjša možnost prenašanja tresljajev in hrupa. Za varno in zanesljivo postavitev postavite napravo na gladko in dovolj močno površino, da zdrži njeno težo.
- Enota ima nameščene koleščke za pomoč pri postavitvi. Enota se lahko pomika po koleščkih samo po ravnih, gladkih površinah. Bodite pazljivi pri pomikanju po površinah, prekritih s preprogami. Ne poskušajte premikati enote po koleščkih preko predmetov.
- Enota mora biti nameščena v bližini primerno ozemljene električne priključne doze.
- Ne zapirajte oziroma postavljajte ovir okrog dovodov / odvodov zraka.
- Omogočite odmik 30 cm do 100 cm od sten za učinkovito delovanje klimatske naprave.

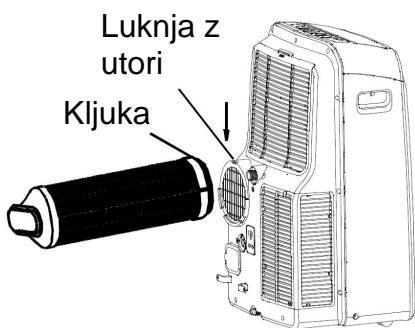
NAVODILA ZA NAMESTITEV

OPOMBA: Vse slike v teh navodilih so namenjene le ponazoritvi naprav. Vaša enota je lahko drugačna od prikazane. Veljavna je dejanska oblika.

Namestitev cevi odpadnega zraka



Cev odpadnega zraka in prilagoditveni kos je potrebno namestiti oziroma odstraniti v odvisnosti od načina delovanja klimatske naprave.



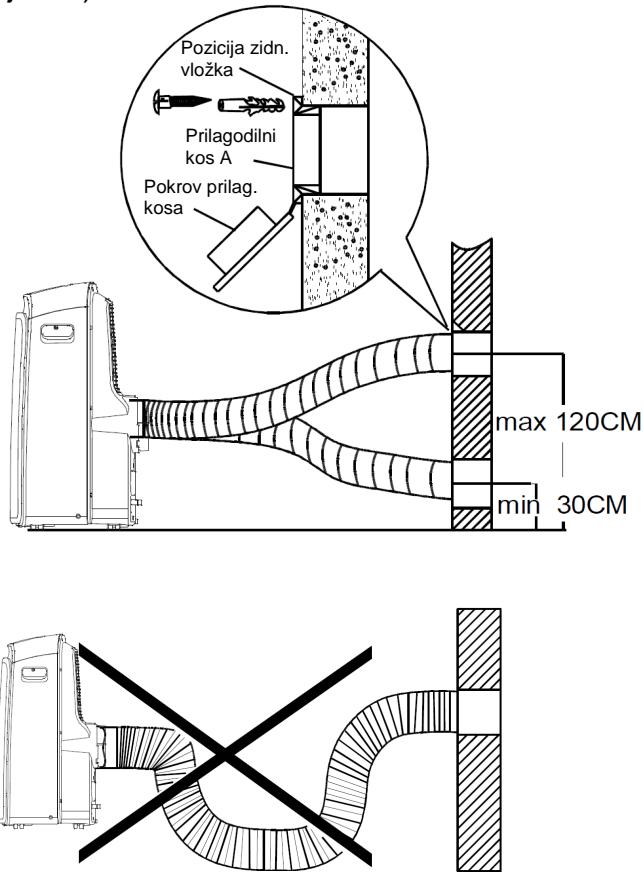
Način delovanja ogrevanje (HEAT), hlajenje (COOL), avtomatsko (AUTO)	Namestiti
Način delovanja ventilator (FAN), razvlaževanje (DEHUMIDIFY)	Odstraniti

1. Namestite prilagodilna kosa B in I na cev odpadnega zraka, kot prikazujejo sliki 6 in 7. Navodila o namestitvi opremi za izpih odpadnega zraka skozi okno se nahajajo na prejšnjih straneh.
2. Nastavite cev z zapahi na luknjo izhodnega zrak, ki je opremljena z utori. Nato namestite cev tako, da jo porinite v smeri puščice.

NAVODILA ZA NAMESTITEV

Namestitev cevi odpadnega zraka direktno v steno

(Ni možno pri enotah brez prilagoditvenega kosa A, zidnih vložkov in samoreznih vijakov).



1. Pripravite luknjo v zidu. S pomočjo priloženih vijakov in zidnih vložkov namestite prilagodilni kos A na odprtino v steni. Prilagodilni kos mora biti temeljito nameščen!
2. Namestite cev odpadnega zraka na prilagoditveni kos A

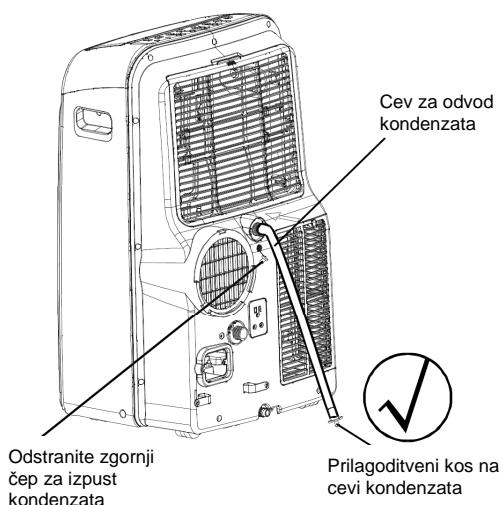
OPOMBA: Zaprite luknjo s pomočjo pokrova prilagodilnega kosa, kadar je ne uporabljate.

Cev odpadnega zraka lahko raztegnete ali stisnete, odvisno od potreb pri montaži. Priporočljivo je, da je dolžina cevi minimalna.

POMEMBNO: Cev odpadnega zraka ne sme biti preveč zavita.

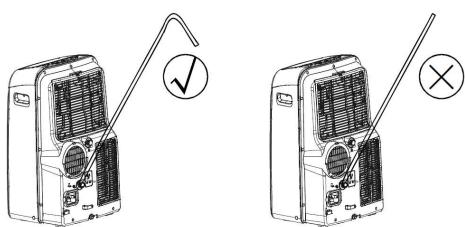
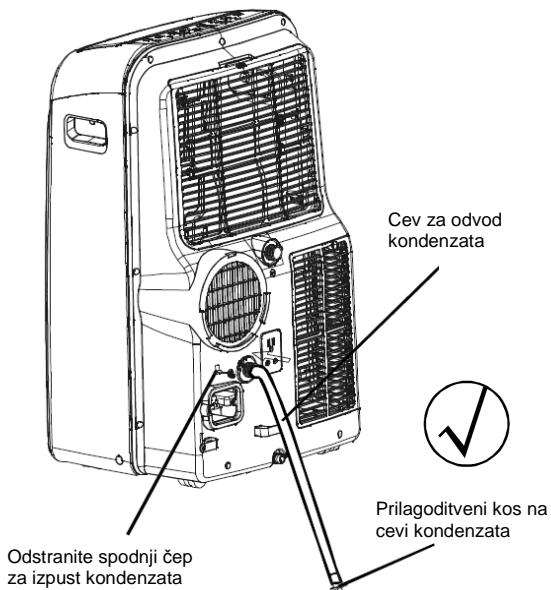
⚠️ POZOR: Prepričajte se, da se v radiju 500 mm okoli odprtine za odvod zraka ne nahajajo ovire, ki bi lahko ovirale pretok.

Namestitev cevi za odvod kondenzata

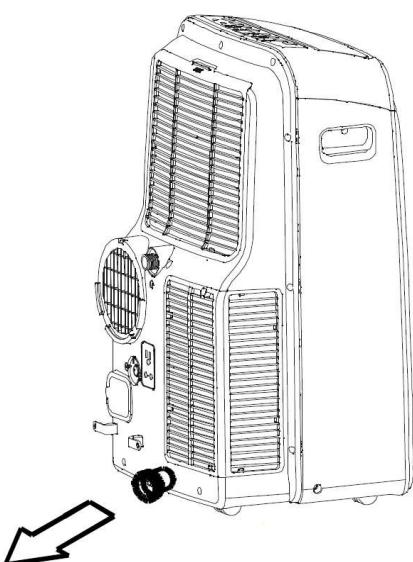


- Med načinom delovanja razvlaževanje odstranite zgornji čep za izpust kondenzata, ki se nahaja na zadnji strani enote. Namestite nastavek za odvod kondenzata (5/8" univerzalni ženski nastavek) z ¾" cevjo (cev ni dobavljena v sklopu klimatske naprave). Za modele brez nastavka za odvod kondenzata pritrďte cev za odvod kondenzata direktno v luknjo. Drugi konec cevi za odvod kondenzata, opremljen s prilagoditvenim kosom namestite direktno na odtok. Glejte sliko 11.

NAVODILA ZA NAMESTITEV



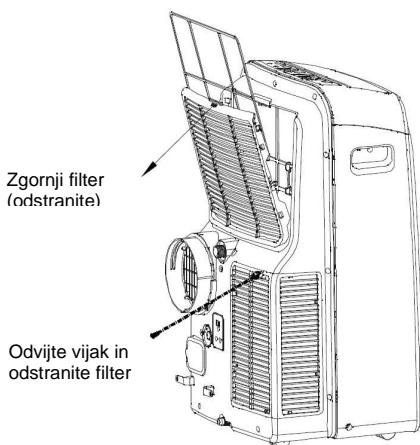
- Med načinom delovanja ogrevanje odstranite spodnji čep za izpust kondenzata, ki se nahaja na zadnji strani enote. Namestite nastavek za odvod kondenzata (5/8" univerzalni ženski nastavek) z ¾" cevjo (cev ni dobavljena v sklopu klimatske naprave). Za modele brez nastavka za odvod kondenzata pritrditte cev za odvod kondenzata direktno v luknjo. Drugi konec cevi za odvod kondenzata, opremljen s prilagoditvenim kosom namestite direktno na odtok.
OPOMBA: Prepričajte se, da je cev dobro nameščena in nikjer ni spuščanja. Usmerite cev proti odtoku in se prepričajte, da ni nobenih zank, katere bi ustavile pretok vode. Namestite konec cevi v odtok in zagotovite, da bo vedno obrnjena navzdol. S tem zagotovite nemoten odtok vode. Nikoli ne pustite koca cevi kondenzata obrnjene navzgor.



- Ko nivo vode v spodnji zbiralni posodi doseže določen nivo, prikazovalnik prikaže opozorilo 'P1', enota opozori stranko z osmimi kratkimi piski. V tem trenutku se ustavi proces ohlajanja in razvlaževanja zraka. Ventilator bo deloval dalje (to je normalno) Izključite enoto in jo pozorno premaknite do mesta, kjer boste izvedli izpust kondenzata. Odstranite čep in opravite izpust. Po opravljenem izpustu ponovno vstavite čep in zaženite klimatsko napravo. Na prikazovalniku se v nekaj sekundah izbriše prikaz opozorila. V primeru, da se napaka kljub izpraznjeni posodi kondenzata ponavlja pokličite servis.
OPOMBA: Ne pozabite namestiti čepa pred ponovno uporabo naprave.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Čiščenje in vzdrževanje



POMEMBNO:

- Izključite napravo iz električnega omrežja pred čiščenjem ali servisiranjem.
- Ne uporabljate bencina, razredčil ali drugih kemikalij za čiščenje naprave
- Enote ne perite z direktnim curkom vode. Lahko pride do električnega udara!
- Če je priključna vrvica poškodovana, jo mora popraviti strokovno usposobljena oseba oziroma proizvajalec.

1. Zračni filter

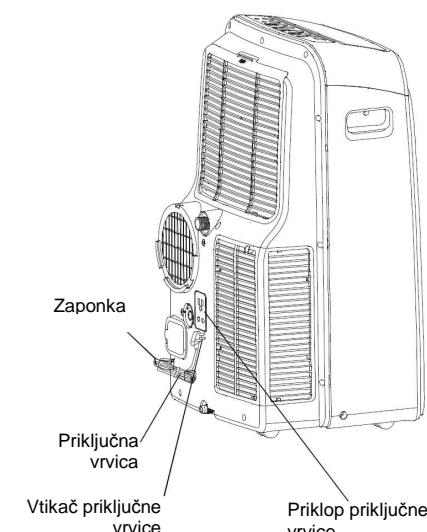
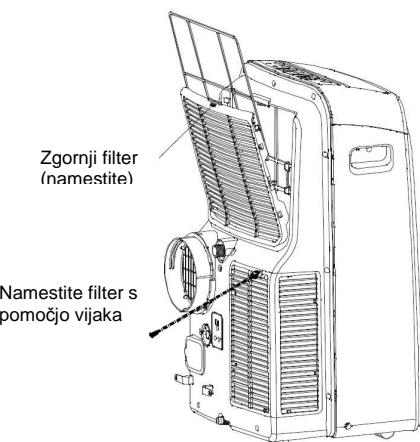
- Očistite zračni filter vsaj enkrat na vsake dva tedna, da preprečite poslabšanje delovanja notranjega ventilatorja zaradi prahu.
- Odstranitev filtra: Enota vsebuje dva filtra. Zgornji filter odstranite iz naprave v smeri puščice. Spodnji filter: odvijte vijak in odstranite filter.
- Čiščenje: Filter nežno potopite v mlačno vodo (40°C) in ga očistite z nevtralnim detergentom. Filter splaknite in ga posušite na senčnem mestu.
- Namestitev: Filtre namestite nazaj v obratnem vrstnem redu, kot je opisano zgoraj.

2. Ohišje

- Uporabite mehko krpo z nevtralnim detergentom za čiščenje ohišja. Na koncu obrišite s suho krpo.

3. Priprava na daljše mirovanje enote

- Odstranite gumijast čep na zadnji strani enote in namestite cev za odvod kondenzata. Drugi konec cevi, opremljen s prilagoditvenim kosom namestite direktno na odtok.
- Odstranite čep na spodnji strani naprave in opravite izpust kondenzata.
- Klimatska naprava naj v toplem prostoru 12 ur deluje v režimu VENTILATOR, da se naprava osuši. S tem se prepreči nastanek plesni.
- Ustavite enoto in izvlecite vtikač. Zvijte priključno vrvico in jo pritrдite z zaponko na zadnji strani enote. Iz daljinskega upravljalnika odstranite baterije.
- Očistite zračna filtra ter ju ponovno vstavite.



ODKRIVANJE NAPAK

Odprava moten v delovanju

V primeru, da se pojavi katerakoli od naslednjih napak, takoj ustavite klimatsko napravo. Izključite električno napajanje in ga ponovno vključite. Če napaka še vedno obstaja se obrnite na najbližji servisni center.

Motnja	Kontrolna lučka DELOVANJA ali kakšna druga kontrolna lučka hitro utripa.
	Varovalka pogosto pregori ali se tokovno prekinjalo pogosto sproži.
	Če se na prikazovalniku prikaže ena izmed naslednjih napak: E1, E2, E3, E4, P1

Motnja	Vzrok	Ukrep
Naprava ob pritisku tipke vklop / izklop ne prične delovati.	Na zaslonu upravljalne enote se prikaže 'P1'.	Izpraznите vodo iz spodnje posode za kondenzat.
	Sobna temperatura je nižja (višja) od nastavljene v režimu hlajenje (gretje).	Ponastavite temperaturo.
Hlajenje ali ogrevanje prostora ni zadovoljivo (le pri modelih za hlajenje in ogrevanje).	Temperaturna nastavitev je previsoko nastavljena	Znižajte želeno temperaturo.
	V prostoru se nahajajo viri toplote (hladu).	Odstranite vire toplote (hladu), če je mogoče.
	Cev odpadnega zraka ni priključena.	Priključite cev odpadnega zraka in se prepričajte, da pravilno deluje.
	Zračni filter je zamašen.	Očistite zračni filter.
	Vrata ali okna so odprta.	Zaprite vrata in okna.
	Cev odpadnega zraka je zamašena.	Očistite cev odpadnega zraka.
Neprimerna glasnost / vibracije.	Tla niso ravna in trdna.	Enoto postavite na ravna in trdna tla.
Iz naprave prihaja rahel žvižgajoč zvok.	Zvok povzroča pretakanje hladilne tekočine znotraj naprave.	To je normalno delovanje.
Samodejni izklop napajanja v načinu delovanja ogrevanje	Aktivirana je avtomatska zaščita pred pregrevanjem. Ko temperatura na izhodu zraka preseže 70°C, se naprava ustavi.	Ko se naprava ohladi, jo ponovno vključite.
Če napaka ni odpravljena, se obrnite na vašega prodajalca ali na najbližji servisni center. Podrobno jim razložite motnje in navedite model naprave.		

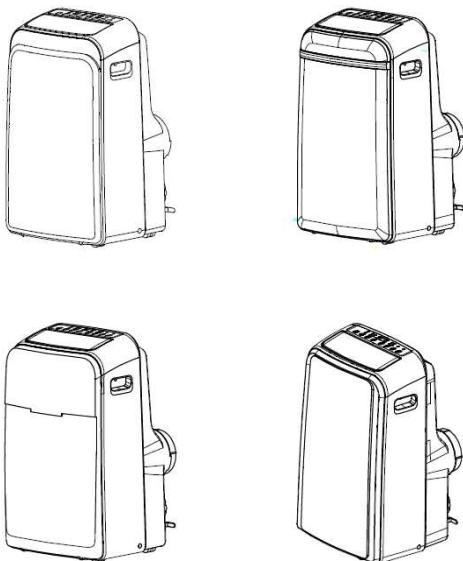
OPOMBA: Klimatske naprave ne popravljajte sami. Vedno se obrnite na pooblaščen servisni center.

ENGLISH
KAM xx PD(Portable AC)

Before using your air conditioner, please read
this manual carefully and keep it for future reference.

MOBILE TYPE AIR CONDITIONER

OWNER'S MANUAL



Read This Manual

Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. Just a little preventative care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your air conditioner.

CONTENTS

SOCIABLE REMARK

Sociable remark	3
-----------------------	---

SAFETY PRECAUTIONS

Safety rules	4
Warning 'For your safety'.....	5
Warning 'Electrical connections'	5

IDENTIFICATION OF PARTS

Accessories	6
Names of parts	7

AIR CONDITIONER FEATURES

Electronic control operating instructions	8
-------------------------------------------------	---

OPERATING INSTRUCTIONS

Operating instructions	10
------------------------------	----

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Location.....	12
Exhaust hose installation.....	13
Water drainage.....	14

CARE AND MAINTENANCE

Care and maintenance.....	16
---------------------------	----

TROUBLESHOOTING TIPS

Troubleshooting tips.....	17
---------------------------	----

NOTE

Rated information's, listed on energy label are based on testing condition of installing the un-extended air exhaust duct without adaptor A and B (The duct and adaptors A & B are listed in the accessories chart in the instructions manual).

SOCIAL REMARK

When using this air conditioner in the European countries, the following information must be followed:

DISPOSAL: Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary. It is prohibited to dispose of this appliance in domestic household waste. For disposal, there are several possibilities:

- A) The municipality has established collection systems, where electronic waste can be disposed of at least free of charge to the user.
- B) When buying a new product, the retailer will take back the old product at least free of charge.
- C) The manufacturer will take back the old appliance for disposal at least free of charge to the user.
- D) As old products contain valuable resources, they can be sold to scrap metal dealers.

Wild disposal of waste in forests and landscapes endangers your health when hazardous substances leak into the ground-water and find their way into the food chain.



⚠ CAUTION

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

SAFETY PRECAUTIONS

Safety rules

To prevent injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed. Incorrect operation due to ignoring of instructions may cause harm or damage.



Always do this!

- Your air conditioner should be used in such a way that it is protected from moisture. e.g. condensation, splashed water, etc. Do not place or store your air conditioner where it can fall or be pulled into water or any other liquid. Unplug immediately.
- Always transport your air conditioner in a vertical position and stand on a stable, level surface during use.
- Turn off the product when not in use.
- Always contact a qualified person to carry out repairs. If the supply cord is damaged it must be repaired by a qualified repairer.
- Keep an air path of at least 30cm all around the unit from walls, furniture and curtains.
- If the air conditioner is knocked over during use, turn off the unit and unplug from the mains supply immediately.



Never do this!

- Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.
- Do not touch the unit with wet or damp hands or when barefoot.
- Do not press the buttons on the control panel with anything other than your fingers.
- Do not remove any fixed covers. Never use this appliance if it is not working properly, or if it has been dropped or damaged.
- Never use the plug to start and stop the unit.
- Always use the switch on the control panel.
- Do not cover or obstruct the inlet or outlet grilles.
- Do not use hazardous chemicals to clean or come into contact with the unit. Do not use the unit in the presence of inflammable substances or vapor such as alcohol, insecticides, petrol, etc.
- Do not allow children to operate the unit unsupervised.
- Do not use this product for functions other than those described in this instruction manual.

Energy save

- Use the unit in the recommended room size.
- Locate the unit where furniture cannot obstruct the air flow.
- Keep blinds/curtains closed during the sunniest part of the day.
- Keep the filters clean.
- Keep doors and windows closed to keep cool air in and warm air out.

SAFETY PRECAUTIONS

Operating condition

The air conditioner must be operated within the temperature range indicated below:

Mode	Temperature	Room temperature
COOL		17°C ÷ 35°C
DRY		13°C ÷ 35°C
HEAT (some models)		5°C ÷ 30°C

⚠️ WARNING

For your safety

- Do not store or use gasoline or other flammable vapors and liquids in the vicinity of this or any other appliance.
- Avoid fire hazard or electric shock. Do not use an extension cord or an adaptor plug. Do not remove any prong from the power cord.

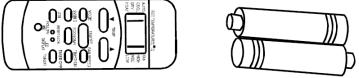
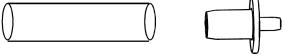
⚠️ WARNING

Electrical information's

- Be sure the electrical service is adequate for the model you have chosen. This information can be found on the serial plate, which is located on the side of the cabinet and behind the grille.
- Be sure the air conditioner is properly grounded. To minimize shock and fire hazards, proper grounding is important. The power cord is equipped with a three-prong grounding plug for protection against shock hazards.
- Your air conditioner must be used in a properly grounded wall receptacle. If the wall receptacle you intend to use is not adequately grounded or protected by a time delay fuse or circuit breaker, have a qualified electrician install the proper receptacle.
- Ensure the receptacle is accessible after the unit installation.

IDENTIFICATION OF PARTS

Accessories

Parts:	Name	Quantity
	Exhaust hose and Adaptor and Adaptor B (flat mouth or round mouth :depending on models)	1
	Wall Exhaust Adaptor A*	1
	Adaptor B(round mouth) *	1
	Expansion Plug and wooden screw *	4
	Remote Controller and Battery	1
	Drain hose and drain hose adaptor *	1

NOTE: Optional parts, some models without *.

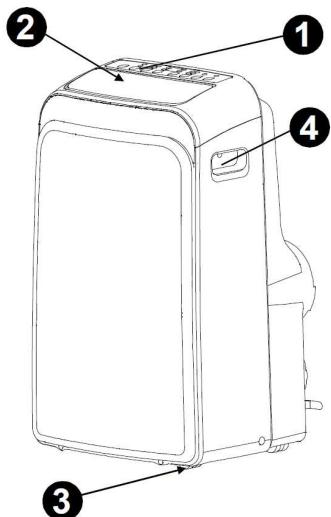
Check all the accessories are included in the package and please refer to the installation instructions for their usage.

NOTE: All the illustrations in this manual are for explanation purpose only. Your air conditioner may be slightly different. The actual shape shall prevail.

IDENTIFICATION OF PARTS

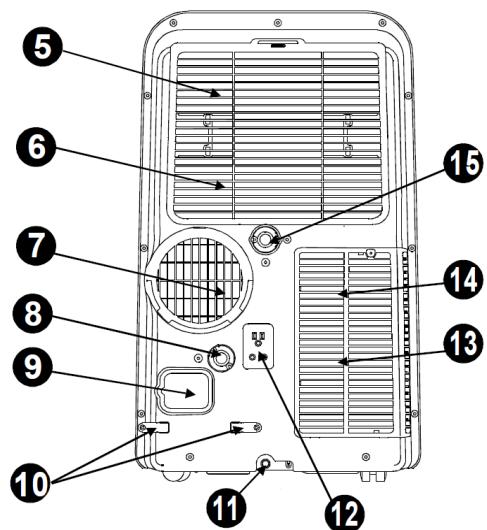
Names of parts

Front



1. Operation panel
2. Horizontal louver blade (swing automatically)
3. Caster
4. Carrying handle (both sides)

Rear



5. Upper air filter (Behind the grille)
6. Upper air intake
7. Air outlet
8. Drain outlet (only for Pump heating model)
9. Power cord outlet
10. Power cord buckle (Used when storing unit)
11. Bottom tray drain outlet
12. Power plug socket (Used when storing unit)
13. Lower air filter (Behind the grille)
14. Lower air intake

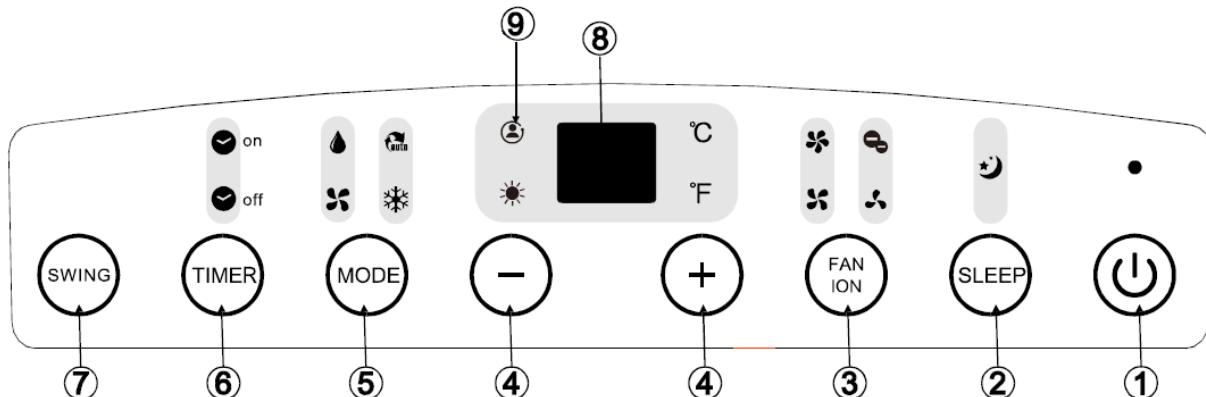
AIR CONDITIONER FEATURES

Electronic control operating instructions

Before you begin, thoroughly familiarize yourself with the control panel and remote controller and all its functions, then follow the symbol for the functions you desire.
The unit can be controlled by the unit control panel alone or with the remote controller.

NOTE: This manual does not include Remote Controller Operations, see the <<Remote Controller Instruction>> packed with the unit for details.

Operation panel of the air conditioner



NOTE: On some models SLEEP button is instead of ECO button.

1. Power button

Power switch on/off.

2. SLEEP / ECO button

Used to initiate the SLEEP/ECO operation.

3. FAN / ION button

(ION is optional). Control the fan speed. Press to select the fan speed in four steps-LOW, MED, HI and AUTO. The fan speed indicator light illuminates under different fan settings except AUTO speed. When select AUTO fan speed, all the fan indicator lights turn dark.

NOTE: Press this button for 3 seconds to initiate ION feature. The ion generator is energized and will help to remove pollen and impurities from the air, and trap them in the filter. Press it for 3 seconds again to stop the ION feature.

4. Up (+) and down (-) button

Used to adjust (increasing/decreasing) temperature settings (1°C / 2°F increments) in a range of 17°C (62°F) to 30°C (88°F) or the TIMER setting in a range of 0~24hrs.

NOTE: The control is capable of displaying temperature in degrees Fahrenheit or degrees Celsius. To convert from one to the other, press and hold the Up and Down buttons at the same time, for 3 seconds.

AIR CONDITIONER FEATURES

5. MODE select button

Selects the appropriate operating mode. Each time you press the button, a mode is selected in a sequence that goes from AUTO, COOL, DRY, FAN and HEAT (cooling only models without). The mode indicator light illuminates under the different mode settings.

6. TIMER button

Used to initiate the AUTO ON start time and AUTO OFF stop time program, in conjunction with the & buttons. The timer on/off indicator light illuminates under the timer on/off settings.

7. SWING button

(Applicable to the models with auto swing feature only) Used to initiate the Auto swing feature. When the operation is ON, press the SWING button can stop the louver at the desired angle.

8. LED display

Shows the set temperature in "°C" or "°F" and the Auto-timer settings. While on DRY and FAN modes, it shows the room temperature.

Error codes and protection code:

- E1 – Room temperature sensor error - Unplug the unit and plug it back in. If error repeats, call for service.
 - E2 – Evaporator temperature sensor error - Unplug the unit and plug it back in. If error repeats, call for service.
 - E3 – Condenser temperature sensor error - Unplug the unit and plug it back in. If error repeats, call for service.
 - E4 – Display panel communication error - Unplug the unit and plug it back in. If error repeats, call for service.
- P1 – Bottom tray is full - Connect the drain hose and drain the collected water away. If protection error repeats, call for service.

9. FOLLOW ME / TEMP SENSING feature (optional)

NOTE: This feature can be activated from the remote control ONLY. The remote control serves as a remote thermostat allowing for the precise temperature control at its location. To activate the Follow Me/Temp Sensing feature, point the remote control towards the unit and press the Follow Me/Temp Sensing button. The remote display is actual temperature at its location. The remote control will send this signal to the air conditioner every 3 minutes interval until press the Follow Me/Temp Sensing button again. If the unit does not receive the Follow Me / Temp Sensing signal during any 7 minutes interval, the unit will beep to indicate the Follow Me/Temp Sensing mode has ended.

OPERATING INSTRUCTIONS

Operating instructions

COOL operation

1. Press the "MODE" button until the "COOL" indicator light comes on.
2. Press the ADJUST buttons "+" or "-" to select your desired room temperature. The temperature can be set within a range of 17°C – 30°C / 62°F - 88°F.
3. Press the "FAN SPEED" button to choose the fan speed.

HEAT operation(cooling only models without)

1. Press the "MODE" button until the "HEAT" indicator light comes on.
2. Press the ADJUST buttons "+" or "-" to select your desired room temperature. The temperature can be set within a range of 17°C - 30°C / 62°F - 88 F.
3. Press the "FAN SPEED" button to choose the fan speed. For some models, the fan speed cannot be adjusted under HEAT mode.

DRY operation

1. Press the "MODE" button until the "DRY" indicator light comes on.
2. Under this mode, you cannot select a fan speed or adjust the temperature. The fan motor operates at LOW speed.
3. Keep windows and doors closed for the best dehumidifying effect.
4. Do not put the duct to window.

AUTO operation

1. When you set the air conditioner in AUTO mode, it will automatically select cooling, heating (cooling only models without), or fan only operation depending on what temperature you have selected and the room temperature.
2. The air conditioner will control room temperature automatically round the temperature point set by you.
3. Under AUTO mode, you cannot select the fan speed.

FAN operation

1. Press the "MODE" button until the "FAN" indicator light comes on.
2. Press the "FAN SPEED" button to choose the fan speed. The temperature cannot be adjusted.
3. Do not put the duct to window.

TIMER operation

1. When the unit is on, press the Timer button will initiate the Auto-off stop program, the TIMER OFF indicator light illuminates. Press the UP or down button to select the desired time. Press the TIMER button again within 5 seconds, the Auto-on start program is initiated. And the TIMER-ON indicator light illuminates. Press the up or down button to select the desired Auto-on start time.
2. When the unit is off, press the Timer button to initiate the Auto-on start program, press it again within five seconds will initiate the Auto-off stop program.

OPERATING INSTRUCTIONS

3. Press or hold the UP or DOWN button to change the Auto time by 0.5 hour increments, up to 10 hours, then at 1 hour increments up to 24 hours. The control will count down the time remaining until start.
4. The system will automatically revert back to display the previous temperature setting if there is no operation in a five seconds period.
5. Turning the unit ON or OFF at any time or adjusting the timer setting to 0.0 will cancel the Auto Start / Stop timer program.
6. When the malfunction (E1, E2, E3 or E4) occurs, the Auto Start/Stop timed program will also be cancelled.

SLEEP / ECO operation

Press this button, the selected temperature will increase (cooling) or decrease (heating) by 1°C / 2°F 30 minutes. The temperature will then increase (cooling) or decrease (heating) by another 1°C / 2°F after an additional 30 minutes. This new temperature will be maintained for 7 hours before it returns to the originally selected temperature. This ends the Sleep/Eco mode and the unit will continue to operate as originally programmed.

NOTE: This feature is unavailable under FAN or DRY mode.

Other features

Auto – Restart (on some models)

If the unit breaks off unexpectedly due to the power cut, it will restart with the previous function setting automatically when the power resumes.

Wait 3 minutes before resuming operation

After the unit has stopped, it cannot be restarted operation in the first 3 minutes. This is to protect the unit. Operation will automatically start after 3 minutes.

Air flow direction adjustment

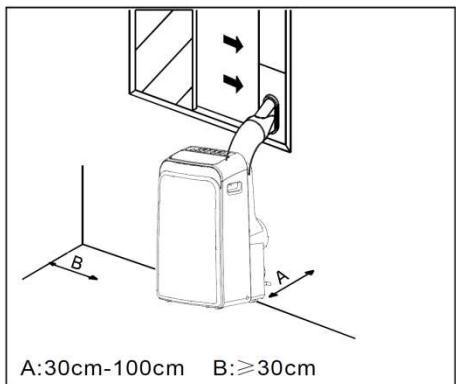


The louver can be adjusted automatically.

1. Adjust the air flow direction automatically
 - When the Power is ON, the louver opens fully.
Press the SWING button on the panel or remote controller to initiate the Auto swing feature.
 - The louver will swing up and down automatically.
- Please do not adjust the louver manually.**

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Location

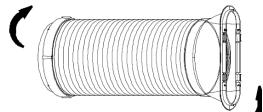
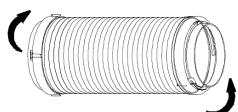


- The air conditioner should be placed on a firm foundation to minimize noise and vibration. For safe and secure positioning, place the unit on a smooth, level floor strong enough to support the unit.
- The unit has casters to aid placement, but it should only be rolled on smooth, flat surfaces. Use caution when rolling on carpet surfaces. Do not attempt to roll the unit over objects.
- The unit must be placed within reach of a properly rated grounded socket.
- Never place any obstacles around the air inlet or outlet of the unit.
- Allow 30cm to 100cm of space from the wall with for efficient air-conditioning.

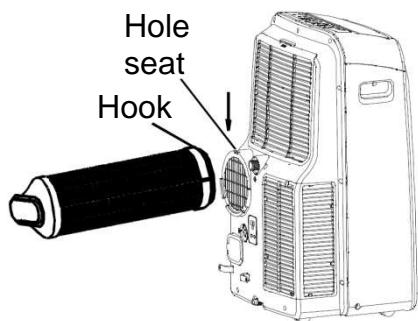
INSTALLATION INSTRUCTIONS

NOTE: All the illustrations in this manual are for explanation purpose only. Your unit may be slightly different. The actual shape shall prevail.

Exhaust hose installation



The exhaust hose and adaptor must be installed or removed in accordance with the usage mode.



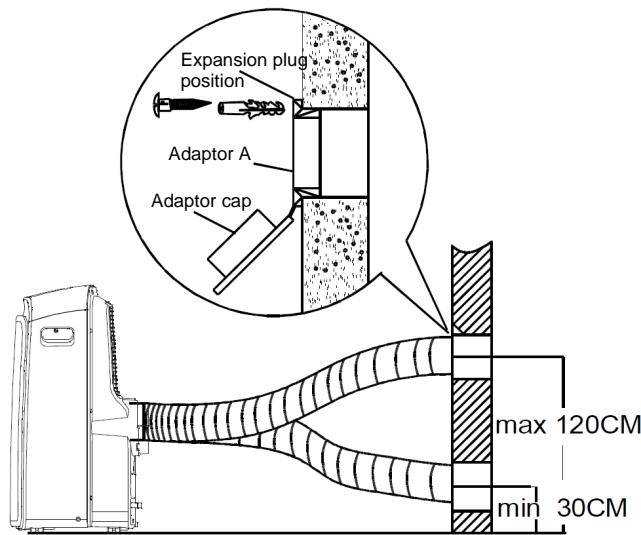
COOL,HEAT(heat pump type) or AUTO mode	Install
FAN,DEHUMIDIIFY or HEAT(electrical heat type) mode	Remove

1. Install the adaptor B and adaptor I onto the exhaust hose. Refer to the previous pages for window kit installation.
2. Reset the hook of the Exhaust hose into the hole seat of the air outlet and slide down the Exhaust hose along the arrow direction for installation.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

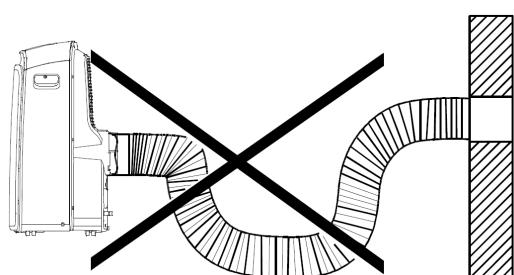
Exhaust hose installation in to the wall

Not applicable to the units without adaptor A, expansion plugs and wooden screws.



1. Prepare a hole in the wall. Install the wall exhaust adaptor A onto the wall (outside) by using 4 expansion plugs and wooden screws, be sure to fix thoroughly.
2. Attach the exhaust hose to wall exhaust adaptor A.

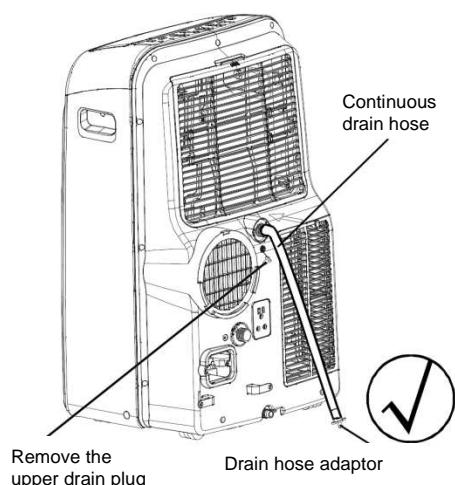
NOTE: Cover the hole using the adaptor cap when not in use. The exhaust hose can be compressed or extended moderately according to the installation requirement, but it is desirable to keep the hose length to a minimum.



IMPORTANT: DO NOT OVER BEND THE EXHAUST HOSE .

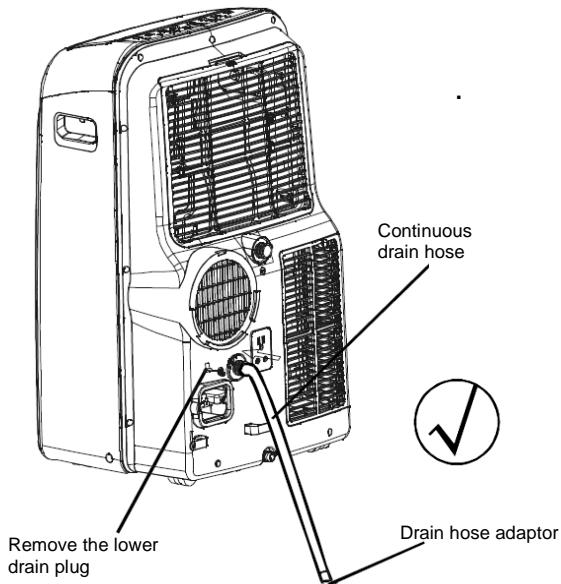
CAUTION: Make sure that there is no obstacle around the air outlet of the exhaust hose (in the range of 500mm) in order to the exhaust system works properly.

Water drainage



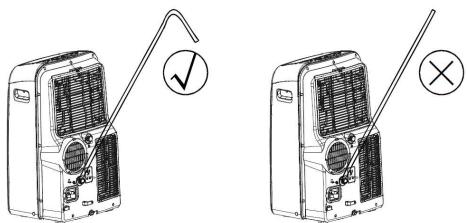
- During dehumidifying modes, remove the upper drain plug from the back of the unit, install the drain connector (5/8 universal female mender) with $\frac{3}{4}$ hose(locally purchased). For the models without drain connector, just attach the drain hose to the hole. Place the open end of the hose adaptor directly over the drain area in your basement floor.

INSTALLATION INSTRUCTIONS



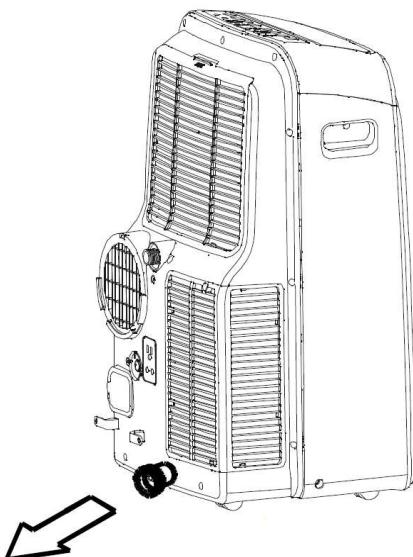
- During heating pump mode, remove the lower drain plug from the back of the unit, install the drain connector (5/8 universal female mender) with 3/4 hose (locally purchased). For the models without drain connector, just attach the drain hose to the hole. Place the open end of the hose adaptor directly over the drain area in your basement floor.

NOTE: Make sure the hose is secure so there are no leaks. Direct the hose toward the drain, making sure that there are no kinks that will stop the water flowing. Place the end of the hose into the drain and make sure the end of the hose is down to let the water flow smoothly. Do never let it up.



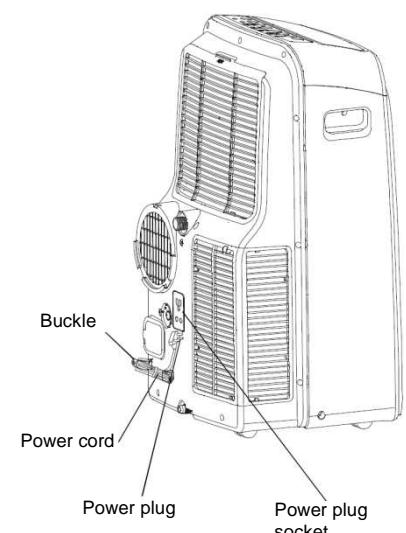
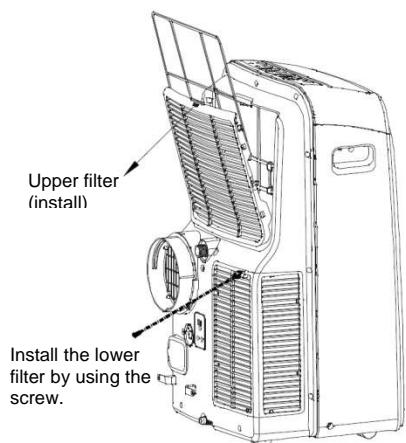
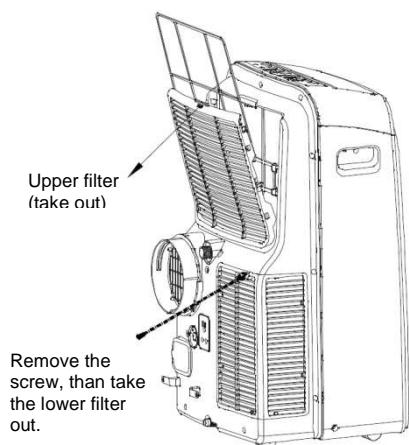
- When the water level of the bottom tray reaches a predetermined level, the unit beeps 8 times, the digital display area shows 'P1'. At this time the air conditioning/dehumidification process will immediately stop. However, the fan motor will continue to operate (this is normal). Carefully move the unit to a drain location, remove the bottom drain plug and let the water drain away. Reinstall the bottom drain plug and restart the machine until the P1 symbol disappears. If the error repeats, call for service.

NOTE: Be sure to reinstall the bottom drain plug before using the unit.



CARE AND MAINTENANCE

Care and maintenance



IMPORTANT:

- Be sure to unplug the unit before cleaning or servicing.
- Do not use gasoline, thinner or other chemicals to clean the unit.
- Do not wash the unit directly under a tap or using a hose.
It may cause electrical danger.
- If the power cord is damaged, it should be repaired by manufacturer or its agency.

1. Air filter

- Clean the air filter at least once every two weeks to prevent inferior fan operation because of dust.
- Removal
This unit has two filters. Take the upper filter out along the arrow direction, and then take the filter down.
Remove the lower filter by loosening the screw, taking out the filter.
- Cleaning
Wash the air filter by immersing it gently in warm water (about 40°C/104°F) with a neutral detergent. Rinse the filter and dry it in a shady place.
- Mounting
Install the upper air filter after cleaning, and install the lower filter by using the screw.

2. Unit enclosure

- Use a lint-free cloth soaked with neutral detergent to clean the unit enclosure. Finish with a dry, clean cloth.

3. Unit idle for a long time

- Remove the rubber plug at the back of the unit and attach a hose to drain outlet. Place the open end of the hose directly over the drain area in your basement floor.
- Remove the plug from the bottom drain outlet, all the water in the bottom tray would drain out .
- Keep the appliance running on FAN mode for half a day in a warm room to dry the appliance inside and prevent mold forming.
- Stop the appliance and unplug it, wrapped the cord and bundle it with the tape. Remove the batteries from the remote Clean the air filter and reinstall it.

TROUBLESHOOTING TIPS

TROUBLESHOOTING

Stop the air conditioner immediately if one of the following faults occurs. Disconnect the power and contact the nearest customer service center.	
Trouble	OPERATION indicator or other indicators flash rapidly (5 times every second) and this flash can't be fixed by disconnecting the power, and then connect it in again.
	Fuse blows frequently or circuit breaker trips frequently.
	The remote controller won't work or works abnormally.
	If one of the following codes appears on the display area: E1, E2, E3, E4, P1

TROUBLES	POSSIBLE CAUSES	SUGGEST REMEDIES
Unit does not start when Pressing on/off Button	P1 appears in the display window	Drain the water in the bottom tray.
	Room temperature is lower than the set temperature.(Cooling mode)	Reset the temperature.
Not cool enough	The windows or doors in the room are not closed.	Make sure all the windows and doors are closed.
	There are heat sources inside the room.	Remove the heat sources if possible.
	Exhaust air duct is not connected or blocked.	Connect the duct and make sure it can function properly.
	Temperature setting is too high.	Decrease the set temperature.
	Air filter is blocked by dust.	Clean the air filter.
Noisy or vibration	The ground is not level or not flat enough.	Place the unit on a flat, level ground if possible.
Gurgling sound	The sound comes from the flowing of the refrigerant inside the air-conditioner.	It is normal.
Power shut off at Heating mode	The automatic over heat protection function. When the temperature at the air outlet exceed 70°C/158°F, the device will stop.	Switch on again after the unit has cool down.
If the trouble has not been corrected, please contact a local dealer or the nearest customer service center. Be sure to inform them of the detailed malfunctions and unit model.		

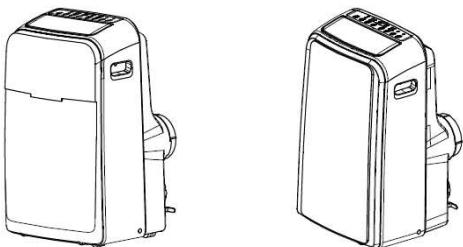
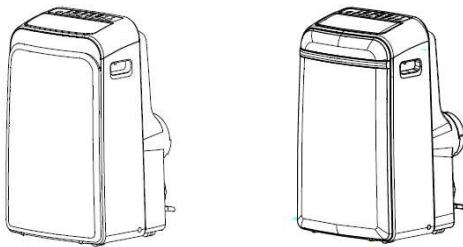
Notes: Do not attempt to repair the unit yourself. Always consult an authorized service provider.

HRVATSKI
KAM xx PD (prijenosni klimatski uređaj)

Prije uporabe klimatskog uređaja detaljno pročitajte ove upute i pohranite ih za kasniju uporabu.

PRIJENOSNI KLIMATSKI UREĐAJ

UPUTE ZA KORISNIKA



Pročitajte ove upute

U njima ćete pronaći puno korisnih savjeta o pravilnoj uporabi i održavanju klimatskog uređaja. Malo preventivne njege s vaše strane može donijeti veliku uštedu vremena i novca u cjelokupnome životnom vijeku klimatskog uređaja.

KAZALO

KORISNI SAVJETI

Korisni savjeti	4
-----------------------	---

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Sigurnosna upozorenja	5
Upozorenje 'Radi vaše sigurnosti'	6
Upozorenje 'Električne instalacije'	6

SASTAVNI DIJELOVI

Pribor.....	7
Naziv dijelova	8

SVOJSTVA KLIMATSKOG UREĐAJA

Upute za uporabu elektronskog upravljača	9
------------------------------------------------	---

UPUTE ZA UPORABU

Upute za uporabu.....	11
-----------------------	----

UPUTE ZA POSTAVLJANJE

Postavljanje uređaja u prostoriji.....	12
Postavljanje cijevi otpadnoga zraka	13
Postavljanje cijevi za odvod kondenzata	14

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje i održavanje	16
-----------------------------	----

UKLANJANJE POGREŠKI

Uklanjanje smetnji u radu	17
---------------------------------	----

NAPOMENA

Nazivni podatci navedeni na energetskoj naljepnici dani su s obzirom na mjerena u uvjetima provjere prilikom koje je korištena neproduljena cijev otpadnoga zraka, bez elemenata za prilagodbu A i B (cijev otpadnoga zraka te elementi za prilagodbu A i B navedeni su u tabeli s priborom u uputama za postavljanje.

KORISNI SAVJETI

U europskim zemljama prilikom uporabe klimatskog uređaja treba uvažavati ove informacije:

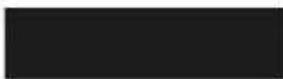
ODLAGANJE OTPADAKA: Nemojte odlagati ovaj proizvod kao nesortiran komunalni otpadak. Nužno je odvojeno prikupljanje takvih otpadaka koji se obrađuju odvojeno.

Ovaj se uređaj ne smije odlagati među kućanske otpatke.

Postoje različite mogućnosti odlaganja:

- Lokalna uprava definirala je sustav prikupljanja i odlaganja elektroničkih otpadaka besplatno za korisnika.
- Kada kupujete nov proizvod, stari možete vratiti prodavaču.
- Proizvođač besplatno preuzima stari uređaj od korisnika.
- Stari proizvodi sadrže sirovine koje možete prodati trgovcima otpadnoga materijala.

Divlje odlaganje otpadaka u šume, odnosno u prirodu ugrožava vaše zdravlje. Tvari koje su štetne za zdravlje preko podzemnih voda mogu pronaći put u lanac prehrane.



⚠️ UPOZORENJA

- Nije dopušteno korištenje ovog uređaja za osobe (uključujući i djecu) sa umanjenim tjelesnim, senzornim i psihičkim sposobnostima, odnosno nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom, odnosno ako im upute daje staratelj koji je odgovoran za njihovu sigurnost.
- Staratelji djece moraju osigurati kako se djeca ne bi igrala uređajem.
- Klimatski je uređaj namijenjen uporabi u kućanstvu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Sigurnosna upozorenja

Da biste spriječili eventualne ozljede korisnika ili drugih osoba, odnosno oštećenja osobnih stvari treba uvažavati upute navedene u nastavku teksta. Nepravilna uporaba kao posljedica neuvažavanja uputa može prouzrokovati štetu na osobnim stvarima ili tjelesne ozljede.

! Uvijek to učinite!

- Koristite klimatski uređaj tako da uvijek bude zaštićen od vlage (kondenzacija, prskanje vodom i sl.) Nemojte postavljati klimatski uređaj u prostor tako da može doći u dodir s vodo, odnosno bilo kojom drugom tekućinom. Smjesta isključite električni napon!
- Prilikom prijevoza uređaj uvijek mora biti u uspravnome položaju. Neka za vrijeme rada stoji na stabilnoj i ravnoj površini.
- Isključite uređaj dok se ne koristi.
- Popravke može obavljati samo ovlaštena i stručno osposobljena osoba. Oštećen priključni kabel može popraviti samo stručno osposobljena osoba.
- Osigurajte 30 cm prostora između jedinice i zida, namještaja, zavjesa itd.
- Ako se jedinica prevrne, smjesta isključite uređaj i izvucite dovodni kabel.

🚫 Nikada to nemojte učiniti!

- Nemojte koristiti klimatski uređaj u vlažnim prostorijama poput kupaonice ili praonice.
- Nemojte dodirivati uređaj mokrim/vlažnim rukama ili ako ste bosi.
- Tipke na upravljačkoj jedinici možete pritiskati samo prstima.
- Nemojte uklanjati fiksno postavljene poklopce. Nemojte koristiti uređaj ako ne radi pravilno, odnosno ako je oštećen.
- Nemojte aktivirati ni zaustavljati uređaj tako što ćete prekinuti dovod električne energije. Uvijek koristite prekidač na upravljačkoj jedinici.
- Nemojte zatvarati, odnosno postavljati smetnje oko dovoda/odvoda zraka.
- Jedinica ne smije doći u dodir s jakim kemikalijama. Nemojte koristiti uređaj u blizini lako zapaljivih tvari i isparjenja (alkohol, insekticidi, benzin...).
- Jedinicu ne smiju koristiti djeca bez nadzora.
- Nemojte koristiti uređaj ni u koje druge svrhe, osim onih koje su opisane u ovim uputama.

Ušteda energije

- Koristite jedinicu u okviru preporučene veličine prostora.
- Postavite ju u prostor kako namještaj ne bi ometao protok zraka.
- U sunčanome dijelu dana zatamnite prozore zavjesama/ žaluzinama/roletama.
- Redovito čistite filtre.
- Zatvarajte prozore i vrata kako biste zadržali hladan zrak u prostoriji i spriječili dotok toploga zraka.

VARNOSTNA OPOZORILA

Temperaturno območje delovanja

- Klimatska naprava mora obratovati v temperaturnem območju, navedenem v spodnji tabeli:

Način	Temperatura	Sobna temperatura
Hlađenje	17°C ÷ 35°C	
Odvlaživanje	13°C ÷ 35°C	
Grijanje (opcija)	5°C ÷ 30°C	

⚠️ UPOZORENJA

Radi vaše sigurnosti

- Nemojte čuvati, odnosno koristiti benzin ni bilo koje druge zapaljive tvari, odnosno isparjenja u blizini klimatskog uređaja ili bilo kojih drugih električnih uređaja.
- Izbjegavajte opasnosti od požara ili električnog udara. Nemojte koristiti produžne ili razdjelne kabele. Nemojte uklanjati jezičke za uzemljenje iz električnih utičnica.

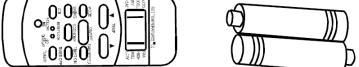
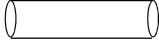
⚠️ UPOZORENJA

Električne instalacije

- Provjerite omogućuje li električna mreža priključenje vašega modela klimatskog uređaja. Potrebne podatke možete pronaći na pločici s podatcima koja se nalazi na bočnoj strani kućišta, iza zaštitne mreže.
- Treba osigurati primjерeno uzemljenje uređaja. Dobro sprovedeno uzemljenje umanjuje opasnost od električnog udara, odnosno izbjeganja požara. Uredaj sadrži priključni kabel s trećim priključkom, odnosno priključkom za uzemljenje.
- Klimatski uređaj mora biti priključen na napajanje preko električne doze koja mora biti primjerenouzemljena te zaštićena odgovarajućim osiguračima i zaštitnim prekidačem na diferencijsku struju (FID sklopkom). Ako priključna doza ne ispunjava zahteve navedene gore, neka stručno osposobljena osoba odgovarajuće pripremi električnu instalaciju.
- Priključna električna doza mora biti dostupna i nakon postavljanja klimatskog uređaja.

SASTAVNI DIJELOVI

Pribor

Slika	Naziv	Količina
	Oprema za ispuh otpadnoga zraka	1
	Zidni element za prilagodbu A*	1
	Element za prilagodbu B*	1
	Zidna tipla i samorezni vijak *	4
	Daljinski upravljač s baterijama	1
	Cijev kondenzata s elementom za prilagodbu *	1

NAPOMENA: Neki modeli klimatskih uređaja ne sadrže dijelove označene znakom *.

Provjerite jesu li isporučeni svi potrebni komadi. Prilikom uporabe pribora slijedite upute za montažu.

NAPOMENA: Sve slike u ovim uputama služe isključivo kao prikaz uređaja. Vaš klimatski uređaj može biti drukčiji od prikazanog uređaja. Vrijedi stvarni oblik.

SASTAVNI DIJELOVI

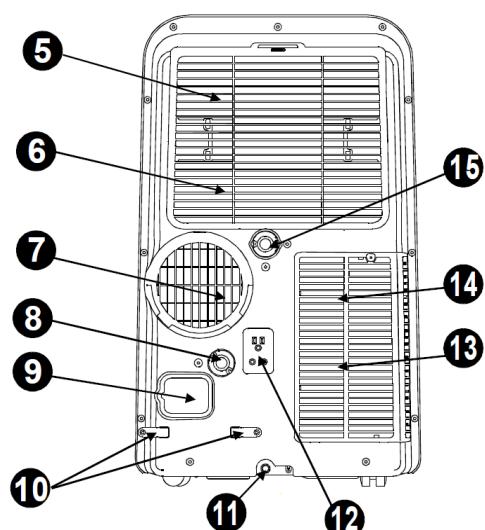
Nazivi dijelova

Prednji dio



1. Upravljačka jedinica.
2. Vodoravno krilce za usmjeravanje zraka (automatsko ljujanje).
3. Kotačići za lakše pomicanje u prostoru.
4. Ručice za lakši prijenos jedinice (s obje strane).

Stražnji dio



5. Gornji zračni filter (za zaštitnu mrežu).
6. Gornji dovod zraka
7. Odvod zraka (izlaz).
8. Izlaz kondenzata (samo za modele za grijanje)
9. Izlaz priključnoga kabela.
10. Kopča za spremanje priključnoga kabela (koristi se prilikom pospremanja jedinice)
11. Čep za ispust kondenzirane vode iz donje posude.
12. Doza dovognoga priključka
13. Donji zračni filter (za zaštitnu mrežu).
14. Donji dovod zraka
15. Ispust kondenzata

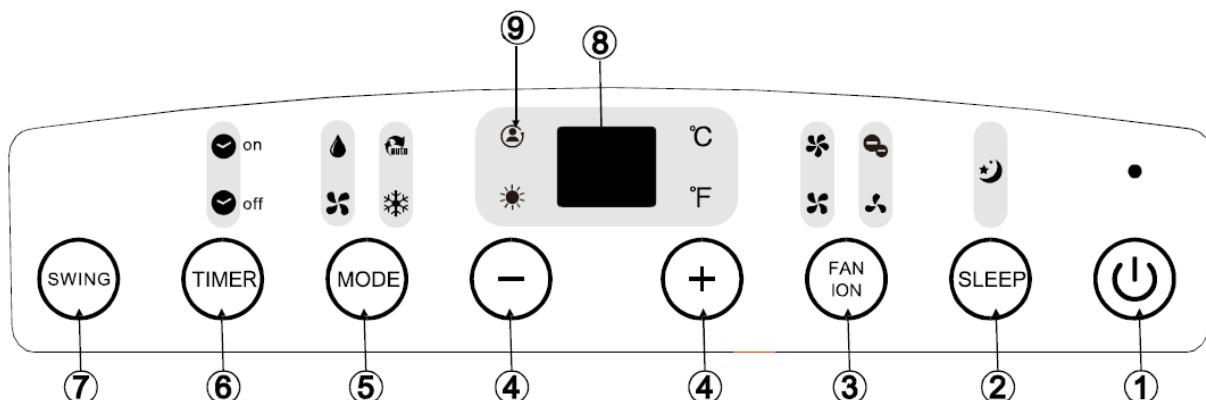
SVOJSTVA KLIMATSKOG UREĐAJA

Upute za uporabu elektronskog upravljača

Prije nego što počnete koristiti klimatski uređaj, temeljito proučite upravljačku jedinicu, daljinski upravljač i sve njihove funkcije. Klimatski uređaj možete upravljati preko upravljačke jedinice ili daljinskog upravljača.

NAPOMENA: U ovim uputama nije opisan rad daljinskog upravljača. Detaljan opis naveden je u Uputama za uporabu daljinskog upravljača.

Upravljačka jedinica klimatskog uređaja



1. Tipka uključeno/isključeno

Uključenje/isključenje rada klimatskog uređaja.

2. Tipka noćni način rada (SLEEP / ECO)

Uključenje/isključenje noćnoga načina rada

3. Tipka brzina ventilatora / ionizator (FAN / ION)

(ionizator kao mogućnost kod nekih modela). Tom se tipkom kontrolira brzina ventilatora. Na raspolaganu su 4 brzine ventilatora – LOW, MED, HI, AUTO. Zaslon brzine ventilatora svijetli s obzirom na podešenu brzinu ventilatora, s iznimkom odabira podešavanja AUTO. Kada je odabранo podešavanje AUTO, prikaz brzine ventilatora zatamnjuje.

NAPOMENA: Duljim pritiskom na tipku (3 sekunde) aktivira se funkcija ionizator, koja generira višak aniona kojima ionizira zrak u prostoru i uklanja nečistoće iz zraka. Ponovni dulji pritisak na tipku isključuje funkciju ionizator.

4. Tipke gore (+) i dolje (-)

Pritiskom na tipke podešava se (povećava ili smanjuje):

- željena temperatura u prostoriji od 17 °C do 30 °C u koracima po 1 °C/1 °F
- postavka vremenskoga programa od 0 h do 24 h.

NAPOMENA: Upravljačka jedinica može prikazivati temperaturu u °C ili °F. Za promjenu prikaza s jedne na drugu jedinicu treba istodobno pritisnuti tipke gore (+) i dolje (-) na 3 sekunde.

SVOJSTVA KLIMATSKOG UREĐAJA

5. Tipka za odabir načina rada (MODE)

Pritiskom na tipku birate željeni način rada. Svakim pritiskom na tipku mijenja se način rada u koracima AUTO, COOL, DRY, FAN i HEAT (samo kod modela za grijanje). Zaslon za prikaz način rada zasvjetli ispod odabranoga podešavanja.

6. Tipka vremenski program (TIMER)

Skupa s tipkama gore (+) i dolje (-) omogućuje podešavanje vremena zakašnjenja uključenja/ isključenja (AUTO ON / AUTO OFF). Zaslon za prikaz podešavanja vremenskoga programa zasvjetli ispod odabranoga podešavanja.

7. Tipka Ijljanje krilca (SWING)

(Funkcija SWING kao mogućnost kod nekih modela). Pritisak na tipku uključuje automatsko ijljanje krilca. Kada je funkcija aktivirana ponovni pritisak tipke SWING zaustavlja krilce na željenome kutu ispuha zraka.

8. Zaslon (LED)

Prikazuje podešenu temperaturu u °C / °F i podešavanje vremenskoga programa. Kada su uključeni načini rada DRY i FAN, na zaslonu se prikazuje stvarna temperatura.

Kôdovi pogreški i upozorenja:

- E1 – senzor sobne temperature u kvaru. Isključite i ponovno uključite klimatski uređaj. Ako se pogreška ponovi, pozovite servis.
- E2 – senzor temperature isparivača u kvaru. Isključite i ponovno uključite klimatski uređaj. Ako se pogreška ponovi, pozovite servis.
- E3 – senzor temperature kondenzatora u kvaru. Isključite i ponovno uključite klimatski uređaj. Ako se pogreška ponovi, pozovite servis.
- E4 – Pogreška komunikacije upravljačke jedinice. Isključite i ponovno uključite klimatski uređaj. Ako se pogreška ponovi, pozovite servis.
- P1 – Donja zbirna posuda kondenzata jest puna. Priključite cijev za ispust kondenzata i ispraznite posudu

9. Prikaz načina rada funkcije FOLLOW ME / TEMP SENSING (kod nekih modela)

NAPOMENA: Ova se funkcija može aktivirati samo daljinskim upravljačem. Daljinski upravljač služi kao sobni termostat, što omogućuje preciznu kontrolu temperature na položaju daljinskog upravljača.

Za uključenje funkcije FOLLOW ME / TEMP SENSING usmjerite daljinski upravljač prema jedinici i pritisnite tipku FOLLOW ME. Na zaslonu se prikazuje stvarna sobna temperatura na mjestu daljinskog upravljača. Klimatski uređaj svake 3 minute prima signal iz daljinskog upravljača sve do isključenja funkcije. Ako klimatski uređaj 7 minuta ne primi signal daljinskog upravljača, isključuje funkciju FOLLOW ME i čuje se kratak zvučni signal.

UPUTE ZA UPORABU

Upute za uporabu

Način rada hlađenje (COOL)

1. Pritisnite tipku NAČIN RADA i odaberite hlađenje (COOL).
2. Pritisnite tipke gore/dolje (+ / -) kako biste podešili željenu temperaturu od 17 °C do 30 °C.
3. Pritisnite tipku brzina ventilatora (FAN SPEED) i odaberite brzinu ventilatora.

Način rada grijanje (HEAT) (samo modeli s funkcijom grijanja)

1. Pritisnite tipku NAČIN RADA i odaberite grijanje (HEAT).
2. Pritisnite tipke gore/dolje (+ / -) kako biste podešili željenu temperaturu od 17 °C do 30 °C.
3. Pritisnite tipku brzina ventilatora (FAN SPEED) i odaberite brzinu ventilatora.
Kod nekih modela s funkcijom grijanja ne može se podešavati brzina ventilatora.

Način rada razvlaživanje (DRY)

1. Pritisnite tipku NAČIN RADA i odaberite razvlaživanje (DRY).
2. U tome načinu rada ne može se podešavati željena temperatura ni birati brzinu ventilatora. Ventilator radi brzinom LOW.
3. Zatvorite prozore i vrata za najbolji učinak razvlaživanja.
4. Cijev otpadnoga zraka ne smije biti postavljena kako bi se mogao osušeni zrak vratiti natrag u prostor.

Način rada automatski (AUTO)

1. Pritisnite tipku NAČIN RADA i odaberite AUTO. U automatskome načinu rada (AUTO) klimatski uređaj može logično birati način HLAĐENJE, VENTILATOR i GRIJANJE (COOL, FAN i HEAT) otkrivanjem razlike između stvarne sobne temperature i temperature koja je podešena na daljinskom upravljaču.
2. U načinu rada AUTO ne može se podešavati brzina ventilatora.

Način rada ventilator (FAN operation)

1. Pritisnite tipku NAČIN RADA i odaberite ventilator (FAN).
2. Pritisnite tipku brzina ventilatora (FAN SPEED) i odaberite jedno od 4 moguća podešavanja brzine ventilatora (AUTO, LOW, MED, HI).
3. U ovome načinu rada ne može se podešavati željena temperatura.
4. Cijev otpadnoga zraka ne smije biti postavljena.

Način rada vremenski program (TIMER)

1. Kada je klimatski uređaj uključen, pritiskom na tipku TIMER pokrećete podešavanje programa AUTO-OFF. Indikator TIMER OFF zasvjetli. Tipkama gore (+) i dolje (-) podešava se željeno vrijeme. Ako se u roku od 5 sekundi ponovno pritisne tipka TIMER, pokreće se podešavanje programa AUTO-ON. Indikator TIMER-ON zasvjetli. Tipkama gore (+) i dolje (-) podešava se željeno vrijeme.

Kada je klimatski uređaj isključen, pritiskom na tipku TIMER pokrećete podešavanje programa AUTO-ON, a ponovnim pritiskom u roku od 5 sekundi pokreće se podešavanje programa AUTO-OFF.

UPUTE ZA UPORABU

2. Pritisnite, odnosno držite tipke gore (+) ili dolje (-) za promjenu vremena automatskog uključenja u koracima po 0,5 h do skupnoga podešenog vremena od 10 h, a zatim u koracima po 1 h do skupnoga podešavanja vremena od 24 h. Klimatski uređaj odbrojava vrijeme do uključenja, odnosno isključenja.
3. Prikaz preostalog vremena vremenskoga programa zamijenit će prikaz podešene temperature nakon 5 sekundi neaktivnosti na daljinskom upravljaču.
4. Ručno isključenje/uključenje klimatskog uređaja ili podešavanje vremenskoga programa na 0.0 opozvat će automatsko uključenje/ isključenje.
5. U slučaju pogreški E1, E2 automatsko podešavanje uključenja/isključenja nije aktivno.

Noćni način rada (SLEEP / ECO)

1. Pritisnite tipku SLEEP / ECO
2. U noćnomu načinu rada jedinica prilikom hlađenja (grijanja) u okviru prvoga sata automatski povećava (smanjuje) podešenu sobnu temperaturu svakih 30 minuta za 1 °C, a zatim tu sobnu temperaturu održava narednih 6 sati. Nakon isteka 7 sati jedinica se automatski vraća u prethodno podešeni način rada.
3. Ova funkcija nije na raspolaganju u načinu rada FAN ili DRY.

Ostale funkcije

Auto – Restart (na nekim modelima)

U slučaju prekida u dovodu električne energije i ponovnog uspostavljanja električne mreže klimatski uređaj automatski počinje raditi prema prethodnim podešavanjima.

Minimalno trajanje isključenosti 3 minute

Uređaj se nakon zaustavljanja ne može u trenutku pokrenuti. Automatsko pokretanje počinje nakon 3 minute. Ta funkcija štiti uređaj i produljuje njegov životni vijek.

Automatsko ljaljanje krilca ispuha zraka

Krilce se može pomicati automatski.

1. Pritiskom na tipku uključenje otvara se krilce maksimalnoga položaja. Pritisnite tipku SWING na upravljačkoj jedinici ili na daljinskom upravljaču za početak automatskoga pomicanja krilca.

NAPOMENA: Ponovni pritisak na tipku SWING zaustavlja krilce na željenome položaju.

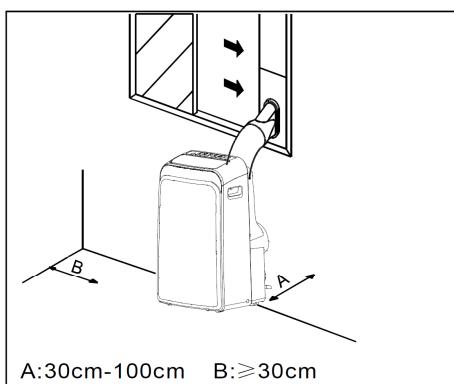


POZOR: Nemojte ručno podešavati krilce!



UPUTE ZA PODEŠAVANJE

Postavljanje uređaja u prostoriji

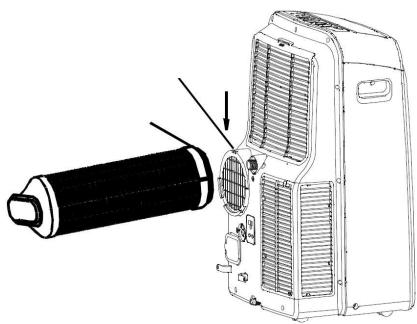
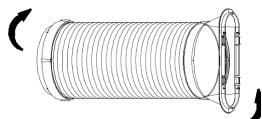
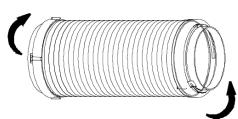


- Klimatski uređaj mora biti postavljen na čvrstu površinu. Time se smanjuje mogućnost prijenosa vibracija i buke. Za sigurno i pouzdano postavljanje, smjestite uređaj na glatku i dovoljno jaku površinu koja može izdržati njegovu masu.
- Na jedinici su postavljeni kotačići kao pomoć prilikom postavljanja. Jedinica se može pomicati na kotačićima samo po ravnim i glatkim površinama. Budite oprezni prilikom pomicanja po površinama koje su prekrivene sagovima. Nemojte pokušavati pomicati jedinicu na kotačićima preko predmeta.
- Jedinica mora biti postavljena u blizini primjereno uzemljene električne priključne doze.
- Nemojte zatvarati, odnosno postavljati prepreke oko dovoda/odvoda zraka.
- Za učinkovit rad klimatskog uređaja omogućite razmak od 30 cm do 100 cm od zida.

NAPOMENA: Sve slike u ovim uputama služe isključivo kao prikaz uređaja. Vaš klimatski uređaj može biti drukčiji od prikazanog uređaja. Vrijedi stvarni oblik.

UPUTE ZA POSTAVLJANJE

Postavljanje cijevi otpadnoga zraka



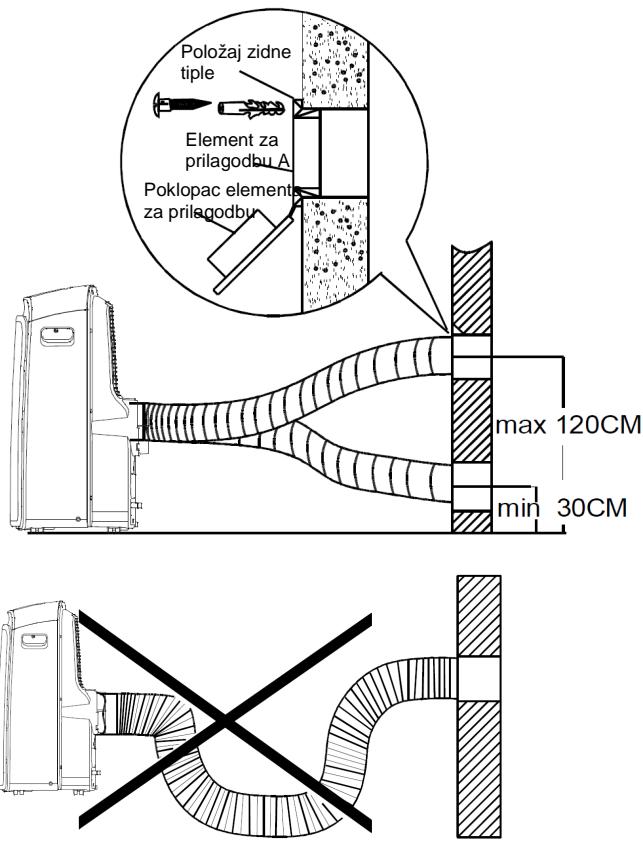
Cijev otpadnoga zraka i element za prilagodbu treba postaviti, odnosno ukloniti ovisno o načinu rada klimatskog uređaja.

Način rada grijanje (HEAT), hlađenje (COOL), automatski (AUTO)	postaviti
Način rada ventilator (FAN), razvlaživanje (DEHUMIDIFY)	ukloniti

1. Postavite elemente za prilagodbu B i I na cijev otpadnoga zraka.
2. Podesite cijev sa zasunima na rupu za izlazni zrak koja sadrži utore. Zatim postavite cijev tako što ćete ju gurnuti u smjeru strelice.

UPUTE ZA POSTAVLJANJE

Postavljanje cijevi otpadnoga zraka izravno u zid



1. Pripremite rupu u zidu. Koristeći priložene vijke i tiple postavite element za prilagodbu A na otvor u zidu. Element za prilagodbu mora biti precizno postavljen!
2. Postavite cijev otpadnoga zraka na element za prilagodbu A.

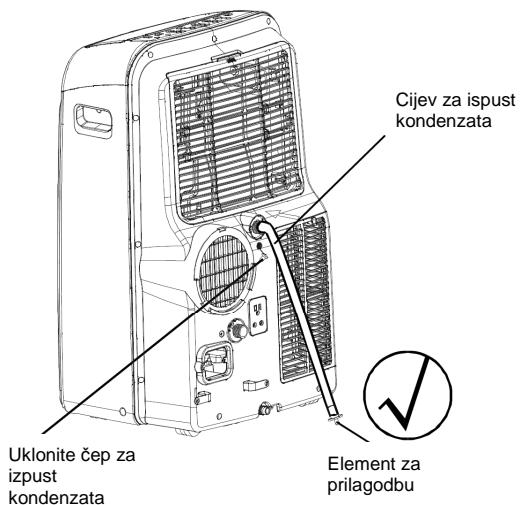
NAPOMENA: Zatvorite rupu poklopcem elementa za prilagodbu dok ju ne koristite.

Cijev otpadnoga zraka možete rastegnuti ili stisnuti, ovisno o zahtjeva montaže. Preporuča se minimalna duljina cijevi.

VAŽNO: Cijev otpadnoga zraka ne smije biti previše savijena (slika 10).

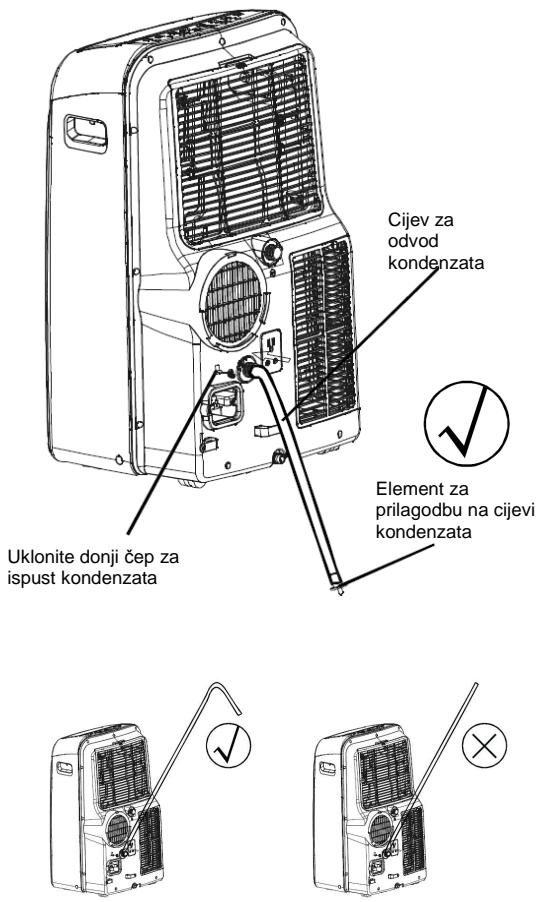
POZOR: Provjerite kako u radiju od 500 mm oko otvora za odvod zraka ne stoje prepreke koje bi mogle ometati protok.

Postavljanje cijevi za odvod kondenzata



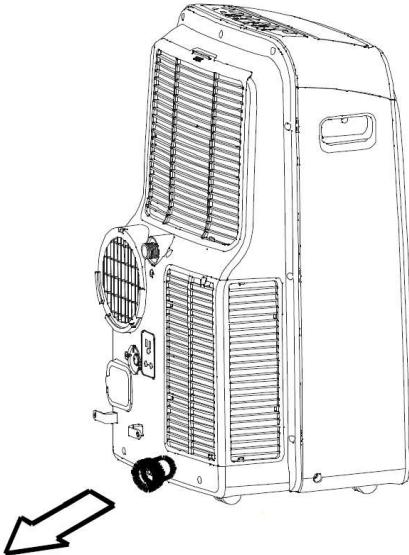
- Za vrijeme rada u načinu razvlaživanje uklonite gornji čep za ispust kondenzata koji se nalazi na poleđini jedinice. Postavite nastavak za odvod kondenzata (5/8" univerzalni ženski nastavak) s cijevi od ¾" (cijev se ne isporučuje u sklopu klimatskog uređaja). Za modele bez nastavka za odvod kondenzata pričvrstite cijev za odvod kondenzata izravno u rupu. Drugi kraj cijevi za odvod kondenzata s elementom za prilagodbu postavite izravno na odvod.

UPUTE ZA POSTAVLJANJE



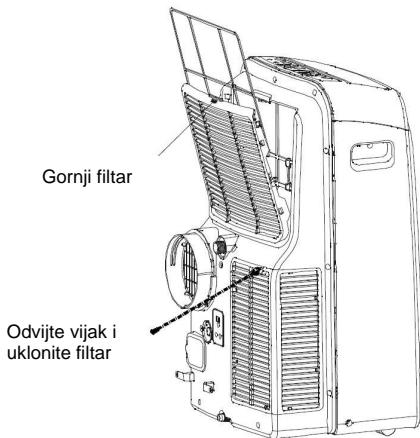
- Za vrijeme rada u načinu grijanje uklonite donji čep za ispuštanje kondenzata koji se nalazi na poledini jedinice. Postavite nastavak za odvod kondenzata (5/8" univerzalni ženski nastavak) s cijevi od 3/4" (cijev se ne isporučuje u sklopu klimatskog uređaja). Za modele bez nastavka za odvod kondenzata pričvrstite cijev za odvod kondenzata izravno u rupu. Drugi kraj cijevi za odvod kondenzata s elementom za prilagodbu postavite izravno na odvod. Pogledajte sliku 12.
NAPOMENA: Provjerite je li cijev dobro postavljena te eventualna ispuštanja. Usmjerite cijev prema odvodu i uvjerite se kako nema nikakvih prepreka koje bi zaustavile protok vode. Namjestite kraj cijevi u odvod i osigurajte da uvijek bude okrenuta nadolje. Tako ćete osigurati neometan odvod vode. Nikada nemoje ostaviti vrh cijevi kondenzata okrenut nagore.

- Kada voda u donjoj zbirnoj posudi dostigne određenu razinu, na zaslonu se prikazuje upozorenje 'P1', a jedinica upozorava s osam kratkih zvučnih signala. U tome se trenutku zaustavlja proces hlađenja i razvlaživanja zraka. Ventilator će i dalje raditi (to je uobičajeno). Isključite jedinicu i oprezno ju pomaknite do mesta na kojem ćete obaviti ispuštanje kondenzata. Uklonite čep i ispuštanje kondenzata. Nakon ispuštanja ponovno umetnите čep i pokrenite klimatski uređaj. Na zaslonu se u roku od nekoliko sekundi briše prikaz upozorenja. Ako se pogreška ponavlja unatoč ispraznjenoj posudi kondenzata, pozovite servis.
NAPOMENA: Nemoje zaboraviti staviti čep prije ponovne uporabe uređaja.



ČIŠĆENJE IN VZDRŽEVANJE

Čiščenje in vzdrževanje

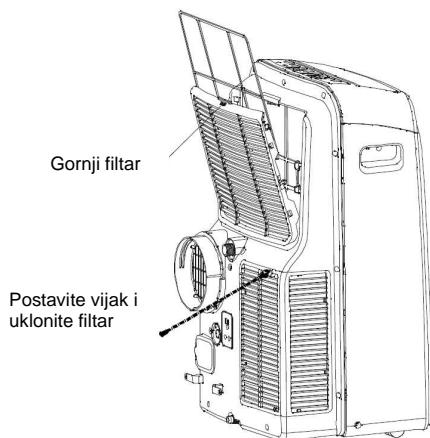


VAŽNO:

- Isključite uređaj iz električne mreže prije čišćenja ili servisiranja.
- Nemojte koristiti benzin, razrjeđivače ili druge kemikalije za čišćenje uređaja.
- Nemojte prati uređaj izravnim mlazom vode. To bi moglo prouzrokovati električni udar!
- Ako je oštećen priključni kabel, mora ga popraviti stručno osposobljena osoba, odnosno proizvođač.

1. Zračni filter

- Očistite zračni filter najmanje jednom u dva tjedna kako biste spriječili slabljenje rada unutarnjega ventilatora uslijed prašine.
- Uklanjanje filtra: jedinica sadrži dva filtra. Uklonite gornji filter iz uređaja u smjeru strelice. Donji filter: odvijte vijak i uklonite filter.
- Čišćenje: Nježno zaronite filter u mlačnu vodu (40 °C) i očistite ga neutralnim deterdžentom. Isperite filter i osušite ga na mjestu koje nije osunčano.
- Postavljanje: postavite filtre natrag obrnutim redoslijedom, kako je opisano gore.

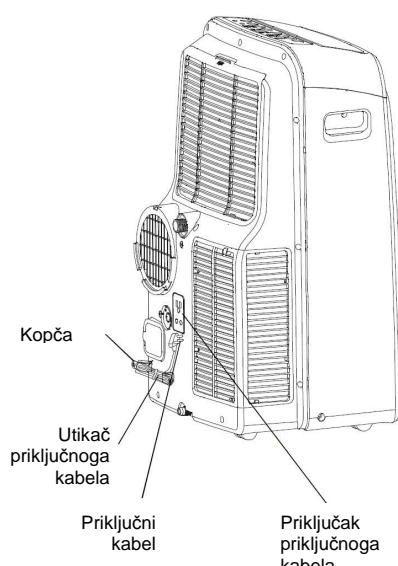


2. Kućište

- Koristite mekanu krpnu s neutralnim deterdžentom za čišćenje kućišta. Na kraju ga obrišite suhom krpom.

3. Priprava na dulje mirovanje jedinice

- Uklonite gumeni čep na poleđini jedinice i postavite cijev za odvod kondenzata. Drugi kraj cijevi s elementom za prilagodbu postavite izravno na odvod.
- Uklonite čep na donjoj strani uređaja i ispustite kondenzat.
- Neka klimatski uređaj radi u toplome prostoru 12 sati u načinu rada VENTILATOR kako bi se osušio. Time ćete spriječiti nastanak pljesni.
- Zaustavite jedinicu i izvucite utikač. Savijte priključni kabel i pričvrstite ga kopčom na poleđini jedinice. Iz daljinskog upravljača uklonite baterije.
- Očistite zračne filtre i ponovno ih umetnite.



UKLANJANJE POGREŠKI

Uklanjanje smetnji u radu

Ako se pojavi bilo koja od sljedećih pogreški, smjesta zaustavite klimatski uređaj. Isključite električni napon i ponovno ga uključite. Ako pogreška i dalje postoji, обратите se najbližemu servisnom centru.

Smetnja	Kontrolno svjetlo RADA ili neko drugo kontrolno svjetlo brzo treperi.
	Osigurač često pregorijeva ili se često aktivira strujni prekidač.
	Na zaslonu se prikazuje jedna od pogreški: E1, E2, E4, P1.

Smetnja	Uzrok	Mjera
Uređaj prilikom pritiska na tipku uključeno/isključeno ne počinje raditi.	Na zaslonu upravljačke jedinice prikazuje se 'P1'.	Ispraznite vodu iz donje posude za kondenzat.
	Sobna je temperatura niža (viša) od temperature podešene u načinu hlađenje (grijanje).	Ponovno podesite temperaturu.
Hlađenje ili grijanje prostora nije dovoljno (samo kod modela za hlađenje i grijanje).	Temperatura je previsoko podešena	Smanjite željenu temperaturu.
	U prostoriji su izvori topline (hladnoće).	Ako je moguće, uklonite izvore topline (hladnoće).
	Nije priključena cijev otpadnoga zraka.	Priklučite cijev otpadnoga zraka i provjerite radi li ispravno.
	Začepljen je zračni filter.	Očistite zračni filter.
	Otvoreni su vrata ili prozori.	Zatvorite vrata i prozore.
	Začepljena je cijev otpadnoga zraka.	Očistite cijev otpadnoga zraka.
Neprimjerena glasnoća/vibracije.	Pod nije ravan i čvrst.	Postavite jedinicu na ravan i čvrst pod.
Iz uređaja se čuje blagi zvižduk.	Protok rashladne tekućine u uređaju uzrokuje nastanak zvuka.	To je uobičajen rad.
Automatsko isključenje napona u načinu rada grijanje	Aktivirana je automatska zaštita od pregrijavanja. Kada temperatura na izlazu zraka premaši 70 °C, uređaj se zaustavlja.	Kada se uređaj ohladi, ponovno ga uključite.
Ako niste uklonili pogrešku, обратите se svojemu prodavaču ili najbližemu servisnom centru. Podrobno im objasnite smetnje i navedite model uređaja.		

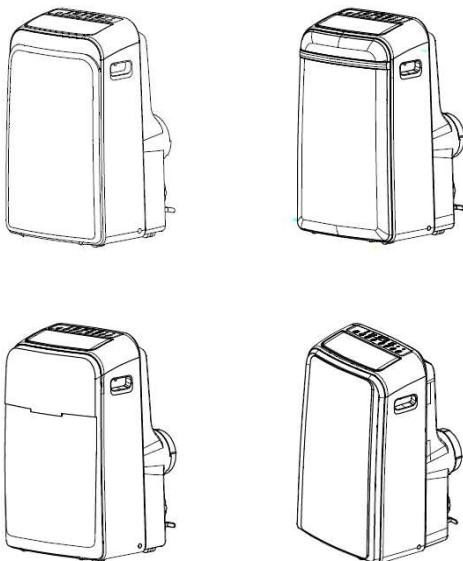
NAPOMENA: Nemojte sami popravljati klimatski uređaj. Uvijek se обратите ovlaštenome servisnom centru Gorenje.

SRPSKI
KAM xx PD (prenosni klima uređaj)

Pre upotrebe klima uređaja detaljno pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za kasniju upotrebu.

PRENOSNI KLIMA UREĐAJ

UPUTSTVO ZA KORISNIKA



Pročitajte ovo uputstvo

U njemu ćete pronaći mnogo korisnih saveta o pravilnoj upotrebi i održavanju klima uređaja. Malo preventivne nege sa vaše strane može da donese veliku uštedu vremena i novca u celokupnom veku klima uređaja.

SADRŽAJ

KORISNI SAVETI

Korisni saveti	4
----------------------	---

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Bezbednosna upozorenja.....	5
Upozorenje 'Radi vaše bezbednosti'	6
Upozorenje 'Električne instalacije'	6

SASTAVNI DELOVI

Pribor.....	7
Naziv delova.....	8

KARAKTERISTIKE KLIMA UREĐAJA

Uputstvo za upotrebu elektronskog upravljača.....	9
---------------------------------------------------	---

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Uputstvo za upotrebu	11
----------------------------	----

UPUTSTVO ZA POSTAVLJANJE

Postavljanje uređaja u prostoriji.....	12
Postavljanje cevi otpadnog vazduha	13
Postavljanje cevi za odvod kondenzata.....	14

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Čišćenje i održavanje	16
-----------------------------	----

UKLANJANJE GREŠAKA

Uklanjanje smetnji kod rada	17
-----------------------------------	----

NAPOMENA

Nazivni podaci navedeni na energetskoj nalepnici dati su s obzirom na merenja u uslovima provere prilikom koje je korišćena neprodužena cev otpadnog vazduha, bez elemenata za prilagođavanje A i B (cev otpadnog vazduha, kao i elementi za prilagođavanje A i B navedeni su u tabeli sa priborom u uputstvu za postavljanje.

KORISNI SAVETI

U evropskim zemljama kod upotrebe klima uređaja moraju da se uvažavaju sledeće informacije:

ODLAGANJE OTPADAKA: Nemojte da odlažete ovaj proizvod kao nesortiran komunalni otpadak. Neophodno je odvojeno sakupljanje takvih otpadaka koji se obrađuju odvojeno.

Ovaj uređaj ne sme da se odlaže sa otpacima iz domaćinstva.

Postoje različite mogućnosti odlaganja:

- Lokalna uprava je definisala sistem sakupljanja i odlaganja elektronskih otpadaka besplatno za korisnika.
- Kada kupujete novi proizvod, stari možete da vratite prodavcu.
- Proizvođač besplatno preuzima stari uređaj od korisnika.
- Stari proizvodi sadrže sirovine koje možete da prodate trgovcima otpadnog materijala.

Divlje odlaganje otpadaka u šume, odnosno u prirodu ugrožava vaše zdravlje. Materije koje su štetne za zdravlje preko podzemnih voda mogu da pronađu put u lanac ishrane.



⚠️ UPOZORENJA

- Nije dopušteno korišćenje ovog uređaja za osobe (uključujući i decu) sa smanjenim telesnim, senzornim i psihičkim sposobnostima, odnosno nedostatkom iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom, odnosno ako im uputstva daje staratelj koji je odgovoran za njihovu bezbednost.
- Staratelji djece moraju da obezbede da se djeca ne bi igrala uređajem.
- Klima uređaj je namenjen upotrebi u domaćinstvu.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Bezbednosna upozorenja

Da biste sprečili eventualne povrede korisnika ili drugih osoba, odnosno oštećenja lične svojine, morate da uvažavate uputstvo navedeno u nastavku teksta. Nepravilna upotreba kao posledica neuvažavanja uputstva može da prouzrokuje štetu na ličnoj svojini ili telesne povrede.

!Uvek to učinite!

- Koristite klima uređaj tako da uvek bude zaštićen od vlage (kondenzacija, prskanje vodom i sl.) Nemojte da postavljate klima uređaj u prostor tako da može da dođe u dodir sa vodom, odnosno bilo kojom drugom tečnošću. Smesta isključite električni napon!
- Prilikom prevoza uređaj uvek mora da bude u uspravnom položaju. Neka za vreme rada stoji na stabilnoj i ravnoj površini.
- Isključite uređaj dok se ne koristi.
- Popravke može da obavlja samo ovlašćeno i stručno osposobljeno lice. Oštećen priključni kabl može da popravi samo stručno osposobljeno lice.
- Obezbedite 30 cm prostora između jedinice i zida, nameštaja, zavesa itd.
- Ukoliko se jedinica prevrne, smesta isključite uređaj i izvucite priključni kabl.

🚫 Nikada nemojte to da učinite!

- Nemojte da koristite klima uređaj u vlažnim prostorijama, kao što su kupatila ili vešeraji.
- Nemojte da dodirujete uređaj mokrim/ vlažnim rukama ili ako ste bosi.
- Tastere na upravljačkoj jedinici možete da pritišćete samo prstima.
- Nemojte da uklanjate fiksno postavljene poklopce. Nemojte da koristite uređaj ako ne radi pravilno, odnosno ako je oštećen.
- Nemojte da aktivirate ni zaustavljate uređaj tako da prekide dovod električne energije. Uvek koristite prekidač na upravljačkoj jedinici.
- Nemojte da zatvarate, odnosno postavljate smetnje oko dovoda/odvoda vazduha.
- Jedinica ne sme da dođe u dodir sa jakim hemikalijama. Nemojte da koristite uređaj u blizini lako zapaljivih materija i isparenja (alkohol, insekticidi, benzin...).
- Jedinicu ne smeju da koriste deca bez nadzora.
- Nemojte da koristite uređaj ni u koje druge svrhe, osim onih koje su opisane u ovom uputstvu.

Ušteda energije

- Koristite jedinicu u okviru preporučene veličine prostora.
- Postavite je u prostor tako da nameštaj ne sprečava protok vazduha.
- U sunčanom delu dana zatamnite prozore zavesama/ žaluzinama/roletnama.
- Redovno čistite filtere.
- Zatvarajte prozore i vrata da biste zadržali hladan vazduh u prostoriji i sprečili dotok toplog vazduha.

BEZBEDNOSNA UPOZORENJA

Interval temperature rada

- Klima uređaj mora da radi u okviru intervala temperature koji je naveden u tabeli:

Način	Temperatura	Sobna temperatura
Hlađenje		17°C ÷ 35°C
Odvlaživanje		13°C ÷ 35°C
Grejanje (opcija)		5°C ÷ 30°C

⚠️ UPOZORENJA

Radi vaše bezbednosti

- Nemojte da čuvate, odnosno koristite benzin ni bilo koje druge zapaljive materije, odnosno isparjenja u blizini klima uređaja ili bilo kojih drugih električnih uređaja.
- Izbegavajte opasnosti od požara ili električnog udara. Nemojte da koristite produžne ili razdelne kablove. Nemojte da uklanjate jezičke za uzemljenje iz električnih utičnica.

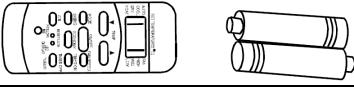
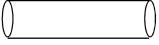
⚠️ UPOZORENJA

Električne instalacije

- Proverite da li električna mreža omogućava priključenje vašeg modela klima uređaja. Potrebne podatke možete da pronađete na pločici sa podacima koja je na bočnoj strani kućišta, iza zaštitne mreže.
- Trebalo bi da obezbedite odgovarajuće uzemljenje uređaja. Dobro postavljeno uzemljenje smanjuje opasnost od električnog udara, odnosno izbjeganja požara. Uredaj sadrži priključni kabl sa trećim priključkom, odnosno priključkom za uzemljenje.
- Klima uređaj mora da bude priključen na napajanje preko električne doze koja mora da bude odgovarajuće uzemljena i zaštićena odgovarajućim osiguračima i zaštitnim prekidačem na diferenciju struju (FID prekidačem). Ukoliko priključna doza ne ispunjava zahteve navedene gore, neka stručno osposobljeno lice odgovarajuće pripremi električnu instalaciju.
- Priključna električna doza mora da bude dostupna i nakon postavljanja klima uređaja.

SASTAVNI DELOVI

Pribor

Slika	Naziv	Količina
	Oprema za ispuštanje otpadnog vazduha	1
	Zidni elemenat za prilagođavanje A*	1
	Elemenat za prilagođavanje B*	1
	Zidni tipl i samorezni vijak *	4
	Daljinski upravljač sa baterijama	1
	Cev kondenzata sa elementom za prilagođavanje *	1

NAPOMENA: Neki modeli klima uređaja ne sadrže delove označene znakom *.

Proverite da li su isporučeni svi potrebni delovi. Prilikom upotrebe pribora sledite uputstvo za montažu.

NAPOMENA: Sve slike u ovom uputstvu su namenjene isključivo prikazu uređaja. Vaš klima uređaj može da se razlikuje od prikazanog uređaja. Važi stvarni oblik.

SASTAVNI DELOVI

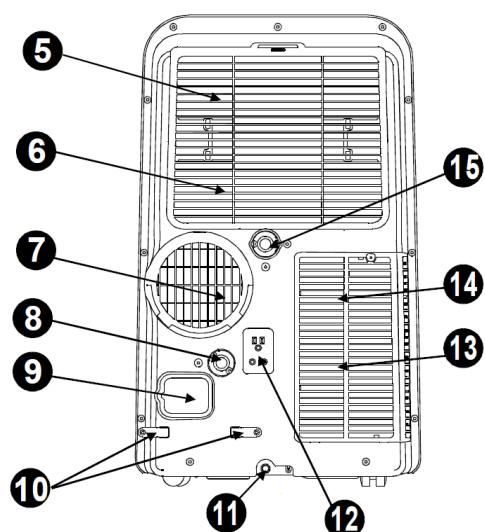
Nazivi delova

Prednji deo



1. Upravljačka jedinica.
2. Vodoravno krilce za usmeravanje vazduha (automatsko ljljanje)
3. Točkići za lakše pomeranje u prostoru.
4. Ručice za lakši prenos jedinice (sa obe strane).

Zadnji deo



5. Gornji filter vazduha (za zaštitnu mrežu).
6. Gornji dovod vazduha
7. Odvod vazduha (izlaz)
8. Izlaz kondenzata (samo za modele za grejanje)
9. Izlaz dovodnog priključka
10. Kopča za pospremanje priključnog kabla (koristi se kod pospremanja jedinice)
11. Čep za ispuštanje kondenzovane vode iz donje posude.
12. Doza dovodnog priključka
13. Donji filter vazduha (za zaštitnu mrežu).
14. Donji dovod vazduha
15. Ispust kondenzata

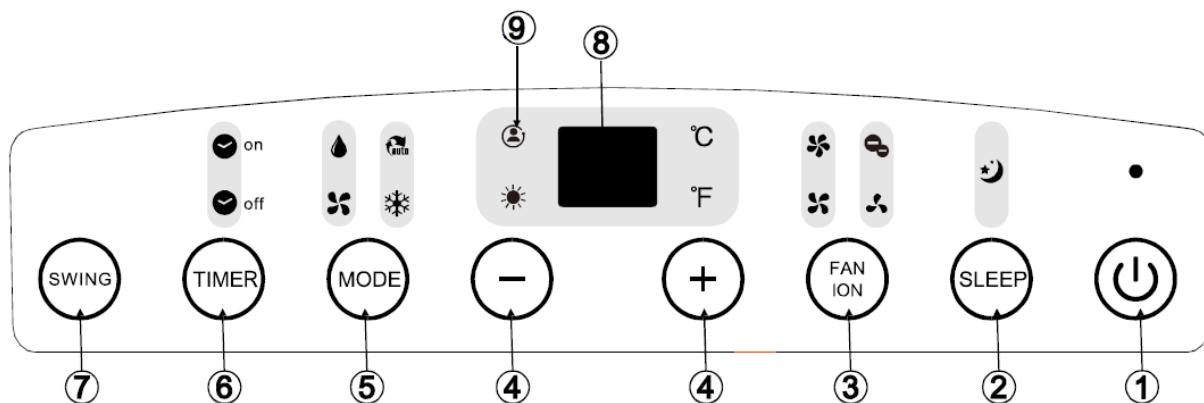
KARAKTERISTIKE KLIMA UREĐAJA

Uputstvo za upotrebu elektronskog upravljača

Pre nego što počnete da koristite klima uređaj, detaljno proučite upravljačku jedinicu, daljinski upravljač i sve njihove funkcije. Klima uređaj možete da upravljate preko upravljačke jedinice ili daljinskog upravljača.

NAPOMENA: U ovom uputstvu nije opisan rad daljinskog upravljača. Detaljan opis naveden je u Uputstvu za upotrebu daljinskog upravljača.

Upravljačka jedinica klima uređaja



1. Taster uključeno/isključeno

Uključenje/isključenje rada klima uređaja.

2. Taster noćni način rada (SLEEP / ECO)

Uključenje/isključenje noćnog načina rada.

3. Taster brzina ventilatora/jonizator (FAN / ION)

(jonizator kao opcija kod nekih modela). Tim tasterom se kontroliše brzina ventilatora. Možete da izaberete jedno od 4 podešavanja brzine ventilatora – LOW, MED, HI, AUTO. Ekran za prikaz brzine zasvetli s obzirom na podešenu brzinu ventilatora, osim kod izbora podešavanja AUTO. Kada je izabrano podešavanje AUTO, ekran za prikaz brzine ventilatora zatamnjuje.

NAPOMENA: Dužim pritiskom na taster (3 sekunde) aktivira se funkcija jonizator koji generiše višak anjona kojima jonizuje vazduh u prostoru i uklanja nečistoće iz vazduha. Ponovni duži pritisak na taster isključuje funkciju jonizator.

4. Tasteri gore (+) i dole (-)

Pritiskom na tastere podešava se (povećava ili smanjuje):

- željena temperatura u prostoriji od 17 °C do 30 °C u koracima po 1 °C/1 °F
- postavka časovnika od 0 h do 24 h.

NAPOMENA: Upravljačka jedinica može da prikazuje temperaturu u °C ili °F. Za promenu prikaza sa jedne na drugu jedinicu bi trebalo istovremeno pritisnuti tastere gore (+) i dole (-) na 3 sekunde.

KARAKTERISTIKE KLIMA UREĐAJA

5. Taster za izbor načina rada (MODE)

Pritiskom na taster birate željeni način rada. Svakim pritiskom na taster menjate način rada u koracima AUTO, COOL, DRY, FAN i HEAT (samo kod modela za grejanje). Ekran za prikaz način rada zasvetli ispod izabranog podešavanja.

6. Taster časovnik (TIMER)

Zajedno sa tasterima gore (+) i dole (-) omogućava podešavanje vremena zakašnjenja uključenja/ isključenja (AUTO ON / AUTO OFF). Ekran za prikaz podešavanja časovnika zasvetli ispod izabranog podešavanja.

7. Taster Ijuljanje krilca (SWING)

(Funkcija SWING kao mogućnost kod nekih modela). Pritiskom na taster uključujete automatsko ijuljanje krilca. Kada je funkcija aktivirana ponovnim pritiskom na taster SWING zaustavljate krilce na željenom uglu ispuštanja vazduha.

8. Ekran (LED)

Prikazuje podešenu temperaturu u °C / °F i podešavanje časovnika. Kada su uključeni načini rada DRY i FAN, na ekranu se prikazuje stvarna temperatura.

Kôdovi grešaka i upozorenja:

- E1 – senzor sobne temperature u kvaru. Isključite i ponovo uključite klima uređaj. Ukoliko se greška ponovi, pozovite servis.
- E2 – senzor temperature isparivača u kvaru. Isključite i ponovo uključite klima uređaj. Ukoliko se greška ponovi, pozovite servis.
- E3 – senzor temperature kondenzatora u kvaru. Isključite i ponovo uključite klima uređaj. Ukoliko se greška ponovi, pozovite servis.
- E4 – Greška komunikacije upravljačke jedinice. Isključite i ponovo uključite klima uređaj. Ukoliko se greška ponovi, pozovite servis.
- P1 – Donja zbirna posuda kondenzata je puna. Priključite cev za ispuštanje kondenzata i ispraznite posudu.

9. Prikaz načina rada funkcije FOLLOW ME / TEMP SENSING (kod nekih modela)

NAPOMENA: Ova funkcija može da se pokrene samo daljinskim upravljačem. Daljinski upravljač služi kao sobni termostat i omogućava preciznu kontrolu temperature na položaju daljinskog upravljača.

Za uključenje funkcije FOLLOW ME / TEMP SENSING usmerite daljinski upravljač prema jedinici i pritisnite taster FOLLOW ME. Na ekranu se prikazuje stvarna sobna temperatura na mestu daljinskog upravljača. Klima uređaj svake 3 minute prima signal iz daljinskog upravljača sve do isključenja funkcije. Ukoliko klima uređaj 7 minuta ne primi signal daljinskog upravljača, isključuje funkciju FOLLOW ME i čuje se kratak zvučni signal.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Uputstvo za upotrebu

Način rada hlađenje (COOL)

1. Pritisnite taster NAČIN RADA i izaberite hlađenje (COOL).
2. Pritisnite tastere gore/dole (+ / -) da biste podešili željenu temperaturu od 17 °C do 30 °C.
3. Pritisnite taster brzina ventilatora (FAN SPEED) i izaberite brzinu ventilatora.

Način rada grejanje (HEAT) (samo kod modela sa funkcijom grejanja)

1. Pritisnite taster NAČIN RADA i izaberite grejanje (HEAT).
2. Pritisnite tastere gore/dole (+ / -) da biste podešili željenu temperaturu od 17 °C do 30 °C.
3. Pritisnite taster brzina ventilatora (FAN SPEED) i izaberite brzinu ventilatora.
Kod nekih modela sa funkcijom grejanja ne može da se podešava brzina ventilatora.

Način rada razvlaživanje (DRY)

1. Pritisnite taster NAČIN RADA i izaberite razvlaživanje (DRY).
2. U tom načinu rada ne može da se podešava željena temperatura ni da se bira brzina ventilatora. Ventilator radi brzinom LOW.
3. Zatvorite prozore i vrata za najbolji efekat razvlaživanja.
4. Cev otpadnog vazduha ne sme da bude postavljena jer bi osušeni vazduh mogao da se vратi nazad u prostor.

Način rada automatski (AUTO)

1. Pritisnite taster NAČIN RADA i izaberite AUTO. U automatskom načinu rada (AUTO) klima uređaj može logično da bira način HLAĐENJE, VENTILATOR i GREJANJE (COOL, FAN i HEAT) otkrivanjem razlike između stvarne sobne temperature i temperature koja je podešena na daljinskom upravljaču.
2. U načinu rada AUTO ne može da se podešava brzina ventilatora.

Način rada ventilator (FAN operation)

1. Pritisnite taster NAČIN RADA i izaberite ventilator (FAN).
2. Pritisnite taster brzina ventilatora (FAN SPEED) i izaberite jedno od 4 moguća podešavanja brzine ventilatora (AUTO, LOW, MED, HI).
3. U ovom načinu rada ne može da se podešava željena temperatura.
4. Cev otpadnog vazduha ne sme da bude postavljena.

Način rada časovnik (TIMER)

1. Kada je klima uređaj uključen, pritiskom na taster TIMER pokrećete podešavanje programa AUTO-OFF. Indikator TIMER OFF zasvetli. Tasterima gore (+) i dole (-) podešavate željeno vreme. Ukoliko se u roku od 5 sekundi ponovo pritisne taster TIMER, pokreće se podešavanje programa AUTO-ON. Indikator TIMER-ON zasvetli. Tasterima gore (+) i dole (-) podešavate željeno vreme.
2. Kada je klima uređaj isključen, pritiskom na taster TIMER pokrećete podešavanje programa AUTO-ON, a ponovnim pritiskom u roku od 5 sekundi pokreće se podešavanje programa AUTO-OFF.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

3. Pritisnite, odnosno držite tastere gore (+) ili dole (-) za promenu vremena automatskog uključenja u koracima po 0,5 h do zajedničkog podešenog vremena od 10 h, a zatim u koracima po 1 h do zajedničkog podešavanja vremena od 24 h. Klima uređaj odbrojava vreme do uključenja, odnosno isključenja.
4. Prikaz preostalog vremena časovnika zameniče prikaz podešene temperature nakon 5 sekundi neaktivnosti na daljinskom upravljaču.
5. Ručno isključenje/uključenje klima uređaja ili podešavanje časovnika na 0.0 opozvaće automatsko uključenje/ isključenje.
6. U slučaju grešaka E1, E2 automatsko podešavanje uključenja/isključenja nije aktivno.

Noćni način rada (SLEEP / ECO)

1. Pritisnite taster SLEEP / ECO
2. U noćnom načinu rada jedinica prilikom hlađenja (grejanja) u okviru prvog časa automatski povećava (smanjuje) podešenu sobnu temperaturu svakih 30 minuta za 1 °C, a zatim tu sobnu temperaturu održava sledećih 6 časova. Nakon isteka 7 časova jedinica se automatski vraća u prethodno podešeni način rada.
3. Ova funkcija nije na raspolaganju u načinu rada FAN ili DRY.

Ostale funkcije

Auto – Restart (kod nekih modela)

U slučaju prekida u dovodu električne energije i ponovnog uspostavljanja električne mreže klima uređaj automatski počinje da radi prema prethodnim podešavanjima.

Minimalno trajanje isključenosti 3 minute

Uređaj nakon zaustavljanja ne može odmah da se pokrene. Automatsko pokretanje počinje nakon 3 minute. Ta funkcija štiti uređaj i produžava njegov životni vek.

Automatsko ljljanje krilca ispuštanja vazduha

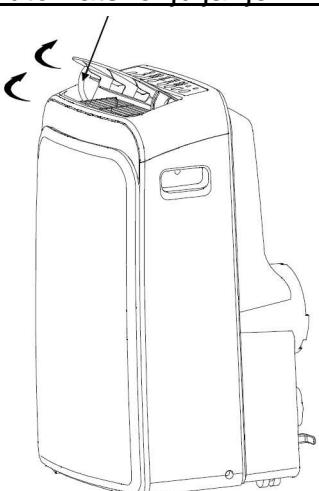
Krilce može da se pomera automatski.

1. Pritiskom na taster uključenje otvarate krilce maksimalnog položaja. Pritisnite taster SWING na upravljačkoj jedinici ili na daljinskom upravljaču za početak automatskog pomeranja krilca.

NAPOMENA: Ponovnim pritiskom na taster SWING zaustavljate krilce na željenom položaju.

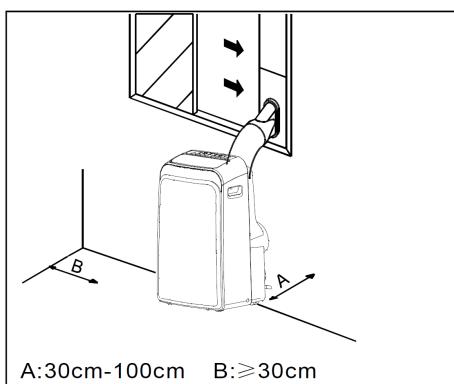


PAŽNJA: Nemojte ručno da podešavate krilce!



UPUTSTVO ZA PODEŠAVANJE

Postavljanje uređaja u prostoriji

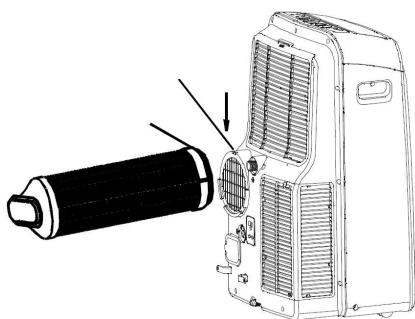
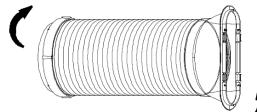
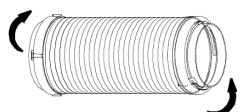


- Klima uređaj mora da bude postavljen na čvrstu površinu. Tako se smanjuje mogućnost prenosa vibracija i buke. Za bezbedno i pouzdano postavljanje, smestite uređaj na glatku i dovoljno jaku površinu koja može da izdrži njegovu masu.
- Na jedinici su postavljeni točkići kao pomoć kod postavljanja. Jedinica može da se pomera na točkićima samo po ravnim i glatkim površinama. Budite pažljivi prilikom pomeranja po površinama koje su prekrivene tepisima. Ne pokušavajte da pomerite jedinicu na točkićima preko predmeta.
- Jedinica mora da bude postavljena u blizini odgovarajuće uzemljene električne priključne doze.
- Nemojte da zatvarate, odnosno postavljate prepreke oko dovoda/odvoda vazduha.
- Za efikasan rad klima uređaja omogućite razdaljinu od 30 cm do 100 cm od zida.

NAPOMENA: Sve slike u ovom uputstvu namenjene su isključivo prikazu uređaja. Vaš klima uređaj može da se razlikuje prikazanog uređaja. Važi stvarni oblik.

UPUTSTVO ZA POSTAVLJANJE

Postavljanje cevi otpadnog vazduha



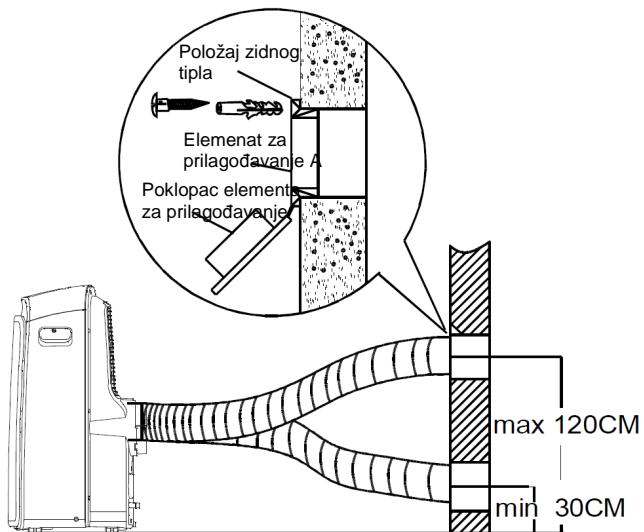
Cev otpadnog vazduha i elemenat za prilagođavanje bi trebalo da se postave, odnosno uklone zavisno od načina rada klima uređaja.

Način rada grejanje (HEAT), hlađenje (COOL), automatski (AUTO)	postaviti
Način rada ventilator (FAN), razvlaživanje (DEHUMIDIFY)	ukloniti

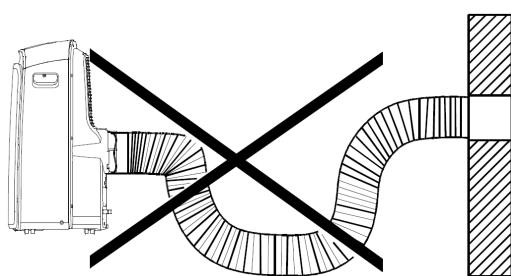
1. Postavite elemente za prilagođavanje B i I na cev otpadnog vazduha.
2. Podesite cev sa zasunima na rupu za izlazni vazduh koja sadrži proreze. Zatim postavite cev tako da je gurnete u smeru strelice.

UPUTSTVO ZA POSTAVLJANJE

Postavljanje cevi otpadnog vazduha neposredno u zid



minimalna dužina cevi.



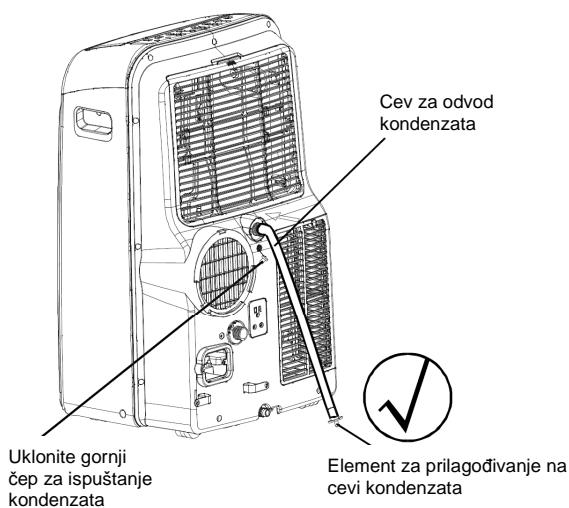
1. Pripremite rupu u zidu. Koristeći priložene vijke i tiplove postavite elemenat za prilagođavanje A na otvor u zidu. Elemenat za prilagođavanje mora da bude precizno postavljen!
2. Postavite cev otpadnog vazduha na elemenat za prilagođavanje A.

NAPOMENA: Zatvorite rupu poklopcem elementa za prilagođavanje dok je ne koristite. Cev otpadnog vazduha možete da rastegnete ili stisnete, zavisno od zahteva montaže. Preporučuje se

VAŽNO: Cev otpadnog vazduha ne sme da bude previše savijena.



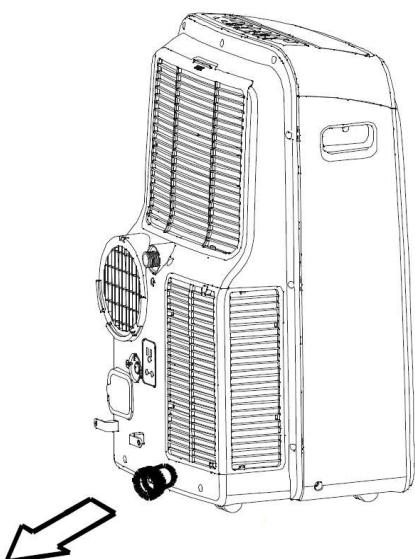
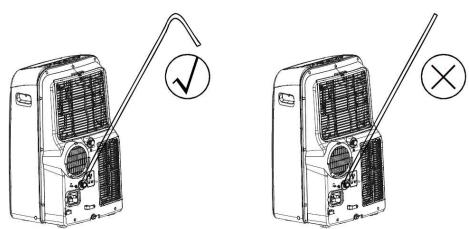
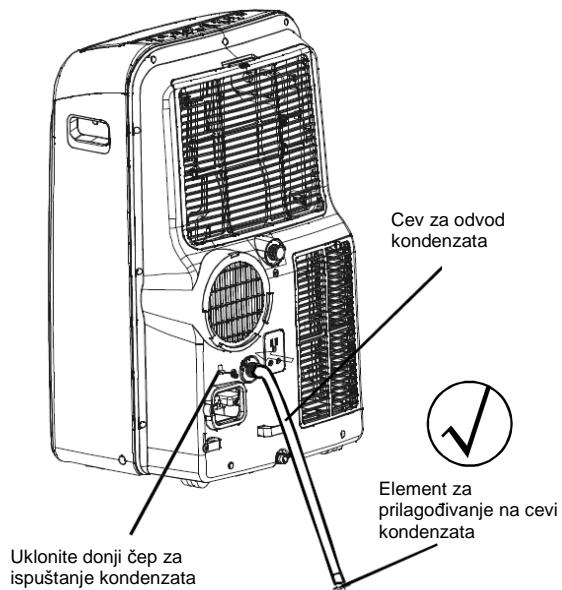
PAŽNJA: Proverite da u radijusu od 500 mm oko otvora za odvod vazduha ne stoje prepreke koje bi mogle da ometaju protok.



Postavljanje cevi za odvod kondenzata

Za vreme rada u načinu razvlaživanje uklonite gornji čep za ispuštanje kondenzata koji se nalazi na poleđini jedinice. Postavite nastavak za odvod kondenzata (5/8" univerzalni ženski nastavak) sa cevima od $\frac{3}{4}$ " (cev se ne isporučuje u sklopu klima uređaja). Za modele bez nastavka za odvod kondenzata pričvrstite cev za odvod kondenzata neposredno u rupu. Drugi kraj cevi za odvod kondenzata sa elementom za prilagođavanje postavite neposredno na odvod.

NAVODILA ZA NAMESTITEV



- Za vreme rada u načinu grejanje uklonite donji čep za ispuštanje kondenzata koji se nalazi na poleđini jedinice. Postavite nastavak za odvod kondenzata (5/8" univerzalni ženski nastavak) sa cevi od ¾" (cev se ne isporučuje u sklopu klima uređaja). Za modele bez nastavka za odvod kondenzata pričvrstite cev za odvod kondenzata neposredno u rupu. Drugi kraj cevi za odvod kondenzata sa elementom za prilagođavanje postavite neposredno na odvod.

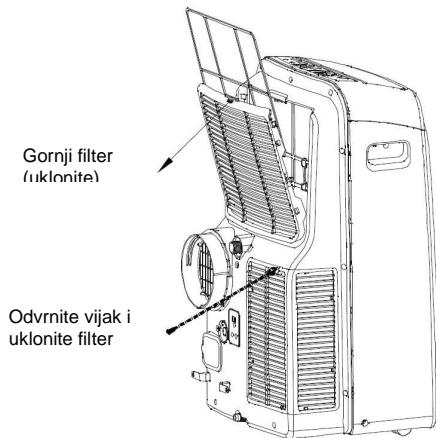
NAPOMENA: Proverite da li je cev dobro postavljena i da nema ispuštanja. Usmerite cev prema odvodu i proverite da nema nikakvih prepreka koje bi zaustavile protok vode. Namestite kraj cevi u odvod i obezbedite da uvek bude okrenuta prema dole. Time obezbeđujete nesmetan odvod vode. Nikada nemojte da ostavite vrh cevi kondenzata okrenut prema gore.

- Kada voda u donjoj zbirnoj posudi dostigne određeni nivo, na ekranu se prikazuje upozorenje 'P1', a jedinica upozorava sa osam kratkih zvučnih signala. U tom momentu se zaustavlja proces hlađenja i razvlaživanja vazduha. Ventilator i dalje radi (to je uobičajeno). Isključite jedinicu i pažljivo je pomerite do mesta na kom ćete da ispustite kondenzat. Uklonite čep i ispustite kondenzat. Nakon ispuštanja ponovo vratite čep i pokrenite klima uređaj. Na ekranu se u roku od nekoliko sekundi briše prikaz upozorenja. Ukoliko se greška ponavlja uprkos ispravnjenoj posudi kondenzata, pozovite servis.

NAPOMENA: Ne zaboravite da stavite čep pre ponovnog korišćenja uređaja.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

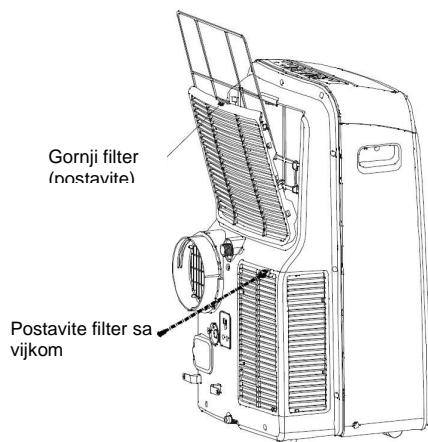
Čiščenje in vzdrževanje



VAŽNO:

- Isključite uređaj iz električne mreže pre čišćenja ili servisiranja.
- Nemojte da koristite benzin, razređivače ili druge hemikalije za čišćenje uređaja.
- Nemojte da perete uređaj neposrednim mlazom vode. To bi moglo da uzrokuje električni udar!
- Ukoliko je oštećen priključni kabl, mora da ga popravi stručno osposobljeno lice, odnosno proizvođač.

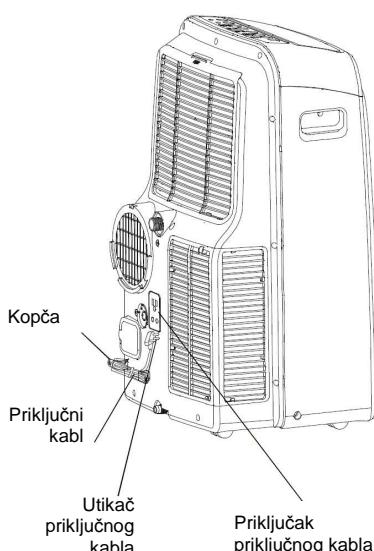
Filter za vazduh



- Očistite filter za vazduh najmanje jednom u dve nedelje da biste sprečili slabljenje rada unutrašnjeg ventilatora zbog prašine.
- Uklanjanje filtera: jedinica sadrži dva filtera. Uklonite gornji filter iz uređaja u smeru strelice. Donji filter: odvrnute vijak i uklonite filter.
- Čišćenje: Nežno zaronite filter u mlačnu vodu (40 °C) i očistite ga neutralnim deterdžentom. Isperite filter i osušite ga na mestu koje nije osunčano.
- Postavljanje: postavite filtere nazad obratnim redosledom koji je opisan gore.

Kućište

- Koristite meku krpnu sa neutralnim deterdžentom za čišćenje kućišta. Na kraju ga obrišite suvom krpom.



Priprema na duže mirovanje jedinice

- Uklonite gumeni čep na poleđini jedinice i postavite cev za odvod kondenzata. Drugi kraj cevi sa elementom za prilagođavanje postavite neposredno na odvod.
- Uklonite čep na donjoj strani uređaja i ispustite kondenzat.
- Neka klima uređaj radi u toplom prostoru 12 časova u načinu rada VENTILATOR da se osuši. Tako ćete da sprečite nastanak plesni.
- Zaustavite jedinicu i izvucite utikač. Savijte priključni kabl i pričvrstite ga kopčom na poleđini jedinice. Iz daljinskog upravljača uklonite baterije.
- Očistite filtere za vazduh i ponovo ih stavite.

UKLANJANJE GREŠAKA

Uklanjanje smetnji kod rada

Ukoliko se pojavi bilo koja od sledećih grešaka, odmah zaustavite klima uređaj. Isključite električni napon i ponovo ga uključite. Ukoliko greška i dalje postoji, обратите се најближем servisnom centru.

Smetnja	Kontrolno svetlo RADA ili neko drugo kontrolno svetlo brzo treperi.
	Osigurač često pregoreva ili se često aktivira strujni prekidač.
	Na ekranu se prikazuje jedna od grešaka: E1, E2, E4, P1.

Smetnja	Uzrok	Mera
Uređaj prilikom pritiska na taster uključeno/isključeno ne počinje da radi.	Na ekranu upravljačke jedinice se prikazuje 'P1'.	Ispraznite vodu iz donje posude za kondenzat.
	Sobna temperatura je niža (viša) od temperature podešene u načinu hlađenje (grejanje).	Ponovo podešite temperaturu.
Hlađenje ili grejanje prostora nije dovoljno (samo kod modela za hlađenje i grejanje).	Temperatura je previsoko podešena	Smanjite željenu temperaturu.
	U prostoriji su izvori topote (hladnoće).	Ukoliko je moguće, uklonite izvore topote (hladnoće).
	Nije priključena cev otpadnog vazduha.	Priklučite cev otpadnog vazduha i proverite da li je ispravna.
	Začepljen je filter za vazduh.	Očistite filter za vazduh.
	Otvoreni su vrata ili prozori.	Zatvorite vrata i prozore.
	Začepljena je cev otpadnog vazduha.	Očistite cev otpadnog vazduha.
Neodgovarajuća glasnost/vibracije.	Pod nije ravan i čvrst.	Postavite jedinicu na ravan i čvrst pod.
Iz uređaja se čuje blagi zvižduk.	Protok rashladne tečnosti u uređaju uzrokuje nastanak zvuka.	To je uobičajen rad.
Automatsko isključenje napona u načinu rada grejanje	Aktivirana je automatska zaštita od pregrevanja. Kada temperatura na izlazu vazduha pređe 70 °C, uređaj se zaustavlja.	Kada se uređaj ohladi, ponovo ga uključite.
Ukoliko niste uklonili grešku, обратите се свом продавцу или најближем servisnom centru. Detaljno им objasnite smetnje i navedite model uređaja.		

NAPOMENA: Nemojte sami da popravljate klima uređaj. Uvek se обратите ovlašćenom servisnom centru Gorenje.

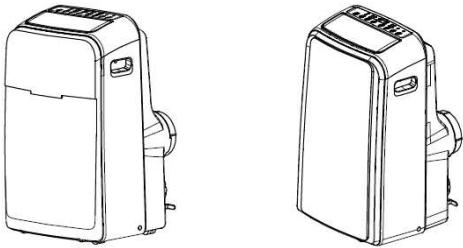
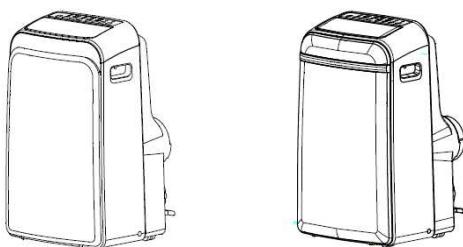
SLOVENSKO

KAM xx PD (prersnosná klimatizačná jednotka)

Pred použitím klimatizačnej jednotky si dôkladne prečítajte tento návod a odložte si ho na neskoršie použitie.

MOBILNÁ KLIMATICKÁ JEDNOTKA

NÁVOD PRE POUŽÍVATELA



Prečítajte si tento návod

Nájdete v ňom veľa užitočných rád o správnom používaní a údržbe daného spotrebiča. Niekoľko správnych typou na používanie Vám umožní ušetriť si svoj čas, peniaze počas celej životnosti klimatizačnej jednotky.

obsah

Užitočné rady

Užitočné rady	3
---------------------	---

Bezpečnostné upozornenia

Varnostna opozorila	4
upozornenie 'pre vašu vlastnú bezpečnosť'.....	5
upozornenie 'Elektrické pripojenie'	5

Komponenty

Príslušenstvo	6
Popis dielov	7

Vlastnosti

Návod na použitie, elektronické ovládanie	8
-------------------------------------------------	---

Návod na použitie

Návod na použitie.....	10
------------------------	----

Pokyny pre inštaláciu

Umiestnenie v miestnosti	13
Umiestnenie potrubia odpadového vzduchu	14
Umiestnenie potrubia pre odvod kondenzátu	15

Čistenie a údržba

Čistenie a údržba	17
-------------------------	----

Detekcia chýb

Odstranovanie porúch	18
----------------------------	----

POZNÁMKA

Menovité údaje uvedené na energetickom štítku sú uvedené podľa meraní na skúšobných podmienok, ktoré sa používajú na obnovenie vzduchovú hadicu výfuku bez kovania a B (vzduchová hadica výfuku a adaptér A a B sú uvedené v tabuľke s príslušenstvom v návode na inštaláciu.

užitočné rady

V krajinách EU je pri používaní klimatickej jednotky je potrebné vziať do úvahy nasledujúce informácie:

LIKVIDÁCIA: Tento výrobok nie je možné likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Je potrebné oddeliť zber týchto odpadov, ktorý je spracovávaný oddelenie.

Tieto zariadenia nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom..

Pre likvidáciu, existujú rôzne možnosti:

- e) Miestna správa zaviedla systém zberu, kde sa môžu disponovať elektronického odpadu zadarmo pre užívateľov.
- f) Pri kúpe nového výrobku, môžete starý vrátiť predajcovi.
- g) Výrobca zoberie naspäť starý spotrebič bezplatne.
- h) Staré výrobky obsahujú suroviny, ktoré sa môžu ešte použiť pri výrobe iných modelov



⚠️ upozornenie

- Toto zariadenie by nemalo byť používané osobami (vrátane detí), ktoré majú zníženie fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, s výnimkou v prípade kontroly alebo vydávanie pokynov správcu, ktorý je zodpovedný za ich bezpečnosť.
- Musíte zabezpečiť aby sa deti nehrali s prístrojom.

Bezpečnostné upozornenia

Bezpečnostné upozornenia

Aby sa zabránilo možnému zraneniu užívateľa alebo iných osôb alebo poškodeniu osobného majetku sa berie do úvahy nasledujúce pokyny. Nesprávne používanie následkom nedodržania pokynov môže viesť k poškodeniu za škody na osobnom majetku alebo zraneniu osôb.

⚠️ Vždy to urobte!

- Klimatizačné zariadenie používajte tak, aby bol chránený pred vlhkostou (kondenzácia, vodný postrek, atď.). Neumiestňujte klimatizáciu v miestnosti takým spôsobom, že môžu prísť do styku s vodou alebo inou tekutinou. Okamžite vypnite napájanie!
- Prístroj musí byť prepravované vždy vo vzpriamenej polohe. Počas prevádzky je potrebné stáť na stabilnom a rovnom povrchu.
- Vypnite jednotku, ak ju nepoužívate.
- Opravy smie vykonávať iba autorizovaný a kvalifikovaný personál. V prípade poškodenia kábla opravy môžu byť vykonávané iba kvalifikovaným personálom.
- Dodržte min 30 cm priestoru medzi jednotkou a stenami, nábytkom, závesmi, atď..
- v prípade prevrátenia prístroja ihned vypnite napájanie a odpojte napájací kábel.

🚫 Nikdy to nerobte!

- Nepoužívajte klimatizáciu na vlhkých miestach, ako sú kúpeľne alebo práčovne
- Nedotýkajte sa spotrebiču s mokrými/vlhkými rukami alebo bosí
- Ovládanie el.tlačidiel je dovolené len s prstami.
- Neodstraňujte pevné plastové kryty. Nepoužívajte jednotku, keď nefunguje správne, prípadne je poškodená.
- Nepoužívajte aktivovať alebo zastaviť prerušením napájania elektrinou. Vždy použite prepínač na riadiacej jednotke
- Nezakrývajte otvory okolo prívodo/odvodov vzduchu.
- Prístroj nesmie prísť do styku so silnými chemikáliami. Nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov a výparov (alkohol, insekticídy, benzín, ...).
- Používanie prístroja detmi nie je dovolené.
- Nepoužívajte zariadnie na iné účelyako je v návode napísané

Úspora energie

- Jednotku používajte v odporúčanej veľkosti miestnosti.
- Jednotku umiestnite tak aby nábytok nebránil cirkulácii vzduchu.
- Počas slnečného dňa zastrite okna zavesmi / žaluziami / roletami.
- Poriadne čistite filter
- Zatvárajte okna a dvere aby ste zadržali chladný vzduch v miestnosti a zabránte vpusťte teplého vzduchu.

Bezpečnostné upozornenia

Rozsah prevádzkových teplôt

- Klimatizácia musí byť prevádzkovaná v teplotnom rozmedzí podľa tabuľky:

Spôsob	Teplota	izbova teplota
hlenanie		17°C ÷ 35°C
odvlhčovanie		13°C ÷ 35°C
kúrenie (voliteľné)		5°C ÷ 30°C

⚠️ upozornenie

Pre Vašu bezpečnosť

- Neskladujte ani nepoužívajte benzín alebo iné horľavé látky / pary v blízkosti klimatizačných alebo iných elektrických zariadení.
Vyhnite sa nebezpečenstvo vzniku požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
Nepoužívajte predlžovacie šnúry alebo rozdvojky.

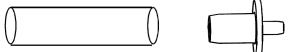
⚠️ upozornenie

elektrické pripojenie

- Uistite sa, že napájací vám umožní pripojiť váš model klimatizačné jednotky. Potrebné informácie nájdete na typovom štítku umiestnenom na bočnej strane bezpečnostného bývanie siete.
- Je nutné zabezpečiť správne uzemnenie zariadenia. Dobré uzemnenie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru výskytu. Prístroj je vybavený káblom, ktorý obsahuje tiež tretí, zemiaci konektor.
- Vaše klimatizačné zariadenie musí byť pripojené k napájaniu prostredníctvom elektrickej krabice, ktorá musí byť riadne uzemnených a chránených vhodných bezpečnostných opatrení a ochranné prúdového chrániča (spínač s FID). V prípade, že prepojovacia krabica nespĺňa požiadavky vyššie popísané, kvalifikované osoby pripravujúce na príslušnú elektrickú inštaláciu.
- Pripojenie elektrickej zásuvky musí byť prístupná aj po inštalácii klimatizácie.

Komponenty

Príslušenstvo

obrázok	názov	množstvo
	Odsávanie odpadového vzduchu cez okno	1
	nástenný nadstavovací kus A*	1
	nadstavovací kus B*	1
	hmoždinka a samorezny šrób *	4
	Dialkový ovládač s bateriami	1
	Hadica kondezátu s nadstavcom *	1

Poznámka: Niektoré modeli klimatických jednotiek neobsahujú diely označenich *.

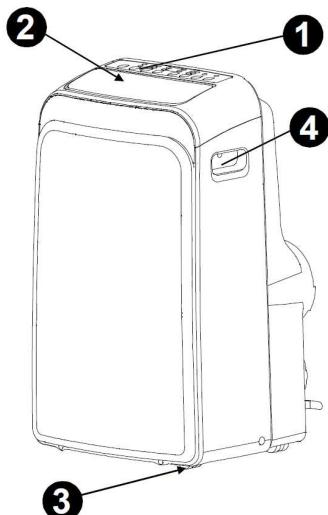
Presvedčte sa , či sú dodané všetky diely.

Poznámka: Obrázky sú ilustračné. Váš zakúpený výrobok sa môže vizuálne odlišovať od uvedených obrázkov.

Popis dielov

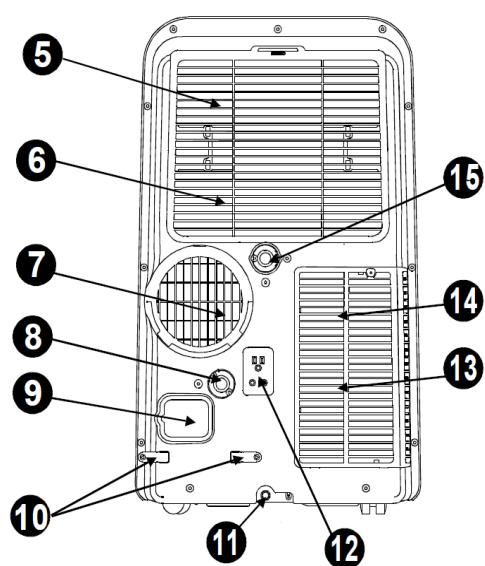
Názvi dielov

Predné časti



1. Riadiaca jednotka
2. Horizontálna klapka pre smerovanie vzduchu (automatická oscilácia)
3. Kolieska pre ľahšiu manipuláciu v miestnosti
4. Rúčka pre jednoduchšie prenášanie výrobku (obojstranne)

Zadné časti



5. Horný vzduchový filter(pod bezpeč. mriežkou)
6. Horný odvod vzduchu
7. Odvod vzduchu (izstop)
8. výstup kondenzata (len pri modeloch s ohrevom)
9. výstupný napájající konektor
10. držiak pre uloženie prívodného kábla (používa sa pri zložení)
11. Konektor pre odtok kondenzatu zo spodnej zbernej nádoby
12. Napájajúci konektor
13. Spodný vzduchový filter (pod bezpečnostnou mriežkou)
14. Spodný prívod vzduchu
15. Vypúšťanie kondenzatu

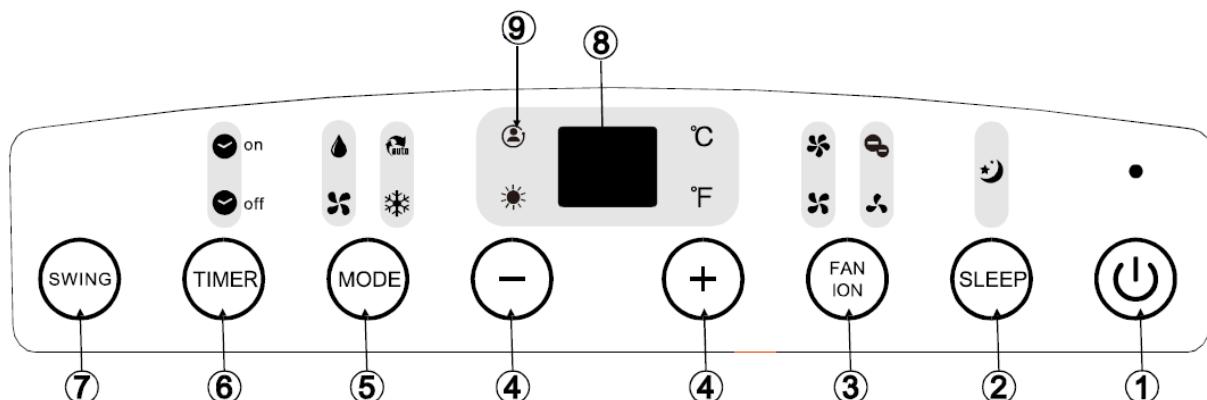
Vlastnosti

Návod na použitie elektronického ovládania

Pred tým ako začnete používať klimatickú jednotku, si ju dôkladne prezrite, diaľkový ovládač a všetky dôležité funkcie. Klimatizáciu môžete ovládať pomocou riadiacej jednotky alebo pomocou diaľkového ovládača.

Poznámka: V týchto návodoch nie je popísané používanie diaľkového ovládača. Podrobnejší opis je v návode pre používanie diaľkového ovládača.

riadiaca jednotka



Poznámka: Pri niektorých modeloch tlačítko ECO je nahradené tlačítkom SLEEP.

1. zapnutie / vypnutie

zapnutie / vypnutie prístroja.

2. Nočný režim fungovania (SLEEP / ECO)

zapnutie / vypnutie nočného režimu

3. Rýchlosť ventilátora / ionizátor (FAN / ION)

(Ionizátor len pri niektorých modeloch). Pomocou tlačítka určujeme rýchlosť ventilátora. Možeme si vybrať zo 4 rýchlosťí – LOW, MED, HI, AUTO.

Ukazovateľ rýchlosťí ventilátora sa osvetlí, len pri výbere AUTO nie. Ak je vybraná funkcia AUTO, sa neosvetlí žiadny symbol.

OPOMBA: S dlhším stlačením na tlačítko (3 sekundy) sa aktivuje funkcia ionizátor, ktorý generuje prebytok anionov, a vďaka tomu pomáha odstrániť nečistoty zo vzduchu. Opakovaný dlhší stisk tlačítka, sa funkcia ionozátor vypne.

4. Tlačítka hore (+) a dole (-)

Stlačením nastavíme nastavi (zvýšenie alebo zníženie):

- želená teplota v miestnosti medzi 17°C in 30°C postupne po 1°C / 1°F
- nastavenie časového programu medzi 0h in 24 h.

poznámka: Riadiaca jednotka môže ukazovať teplotu v °C alebo °F. Pre zmenu z jednej na druhú musíme krátko pridržať hore (+) a dole (-) na 3 sekundy.

Vlastnosti

5. Tlačítko pre výber spôsobu prevádzky (MODE)

Stlačením tlačidla vyberiete požadovaný režim prevádzky. Zakaždým, keď stlačíte tlačidlo pre zmenu režimu v krokoch AUTO, COOL, DRY, FAN a HEAT (iba pre modely pre vykurovanie). Režim zobrazenia prevádzky, upozorňuje na zvolené nastavenie.

6. Tlačítko časovač (TIMER)

Skupaj s tipkama gor (+) in dol (-) omogoča nastavitev časa zakasnitve vklopa / izklopa (AUTO ON / AUTO OFF) . Prikazovalník nastavitev časovnega programa se osvetli pod izbrano nastavitvijo.

7. Tlačítko klapka pohybu (SWING)

(Funkcia SWING voliteľne pri niektorých modeloch). Klávesové skratky sú automatické klapky pohyb. Keď je znova aktivovaný klávesov SWING uzatvárací ventil v požadovanom uhle fúkaného vzduchu.

8. LED ukazovateľ

Ukazuje nastavenú teplotu v ° C / ° F a nastaviť program časovača. Pri aktivácii režimu suché a FAN, displej zobrazuje aktuálnu teplotu.

Chybové kódy a varovanie:

- E1 - snímač priestorovej teploty je chybné. Vypnite a zapnite klimatizáciu. Ak chyba pretrváva, kontaktujte servisného technika
- E2 - Snímač teploty výparníka je chybná. Vypnite a zapnite klimatizáciu. Ak chyba pretrváva, obráťte sa na servis.
- E3 - porucha snímača teploty kondenzátora. Vypnite a zapnite klimatizáciu. Ak chyba pretrváva, kontaktujte servisného technika.
- E4 - kontrola chýb komunikačná jednotka. Vypnite a zapnite klimatizáciu. Ak chyba pretrváva, kontaktujte servisného technika.
- P1 - Dolná nádrž na kondenzát zotavenie je plná. Pripojte hadicu na odvod kondenzátu a vyprázdnite nádrž.

9. Funkcia Režim zobrazenia Follow Me / TEMP snímanie (pri niektorých modeloch)

poznámka: Túto funkciu je možné aktivovať iba pomocou diaľkového ovládania. Diaľkové ovládanie slúži ako termostat pre presné riadenie teploty v polohe na diaľkovom ovládaní.

Ak chcete aktivovať FOLLOW ME / TEMP snímanie Nasmerujte diaľkový ovládač na prístroji a stlačte FOLLOW ME. Na displeji sa zobrazuje aktuálnu teplotu v miestnosti na miesto, kde je diaľkové ovládanie. .

Klimatizačné každé 3 minúty prijíma signál z diaľkového ovládania, kym funkciu vypnutia. V prípade, že klimatizácia 7 minút nedostane signál z diaľkového ovládania, nasledujte ma preč funkciu a krátke pípnutie

Návod na použitie

Navod na použitie

Chladenie prevádzkový režim (COOL)

1. Stlačte prevádzkový režim a vyberte chladenia (COOL) .
2. Stlačte tlačidlo hore / dole (+ / -) nastavte požadovanú teplotu medzi 17 ° C a 30 ° C.
3. Stlačte tlačidlo otáčok ventilátora (FAN SPEED) a zvoľte rýchlosť ventilátora zo 4 možných nastavení (AUTO , LOW , MED , HI) .

Prevádzkový režim vykurovania (HEAT) (iba modely s funkciou kúrenia)

1. Stlačte prevádzkový režim a vyberte kúrenie (HEAT) .
2. Stlačte tlačidlo hore / dole (+ / -) nastavte požadovanú teplotu medzi 17 ° C a 30 ° C.
3. Stlačte tlačidlo otáčok ventilátora (FAN SPEED) a zvoľte rýchlosť ventilátora . U niektorých modelov s rýchlosťou ohrevu ventilátora nedá nastavovať.

Režim odvlhčovanie prevádzky (DRY)

1. Stlačte prevádzkový režim a vyberte odvlhčenie (DRY) .
2. V tomto režime nie je možné nastaviť požadovanú teplotu , alebo zvoľte rýchlosť ventilátora . Ventilátor pracuje na nízke otáčky .
3. Zatvorte okná a dvere pre najlepšie odvlhčovanie efekt .
4. rúrky odpadového vzduchu nesmie byť umiestnené tak , aby sa sušené vzduch späť do miestnosti.

Automatický prevádzkový režim (AUTO)

1. Stlačte prevádzkový režim a vyberte AUTO . V automatickom režime (AUTO) , klimatizácia vyberie režim logické chladenia , ventilátor a kúrenie (COOL , ventilátora a teplo) tým , že zachytí rozdiel medzi skutočnou teplotou miestnosti a teplotou nastavenou na diaľkovom ovládači .
2. V režime AUTO nie je možné nastaviť rýchlosť ventilátora .

Spôsob pôsobenia ventilátora (prevádzka ventilátora)

1. Stlačte prevádzkový režim a vyberte ventilátora (FAN) .
2. Stlačte tlačidlo otáčok ventilátora (FAN SPEED) a zvoľte rýchlosť ventilátora zo 4 možných nastavení (AUTO , LOW , MED , HI) .
3. V tomto režime nie je možné nastaviť požadovanú teplotu .

Nesmie byť inštalované 4 rúrky odpadového vzduchu .

Spôsob akcie časového programu (TIMER)

1. Keď je klimatizácia zapnutá , stlačenie klávesy časovač spustil štart nastavenie AUTO - OFF program . Indikátor TIMER OFF sa rozsvieti .
Pomocou tlačidla šípok nahor (+) a nadol (-) , je zmenený na požadovaný čas . Ak v priebehu 5 sekúnd , stlačte znova tlačidlo časovača sa aktivuje Auto - ON programu . TIMER ON sa rozsvieti indikátor . Pomocou tlačidla šípok nahor (+) a nadol (-) , je zmenený na požadovaný čas .
2. Auto - ON programu , znova stlačte počas 5 sekúnd vyvolať Auto - Off Program
Keď klimatizácia je vypnutá klávesov časovač spustí

Návod na použitie

3. Stlačte a podržte nahor (+) alebo dole (-) pre zmenu času pre automatické zapnutie v krokoch po 0,5 do spoločne nastaveného času 10h, a potom v krokoch po 1 hodine na celkové nastavenie času na 24 hodín a počítať Klimatizácia bude odrátať čas do zapnutia alebo vypnutia.
4. Zobrazuje zostávajúci čas programu časovača, ten bude nahradený zobrazenia nastavenej teploty po 5 sekundách nečinnosti na diaľkovom ovládači.
5. Ručné zapnutie / vypnutie klimatizacie alebo nastavenie časového programu na 0,0 zruší automatické zapnutie / vypnutie.
6. V prípade chyby E1, E2, E3, E4 automatické nastavenie zapnutia / vypnutia nie je aktívne.

Nočný režim (SLEEP / ECO)

1. Stlačte tlačidlo SLEEP / ECO
2. V prípade prevádzky v nočnom režime jednotky v prípade chladenia (kúrenia) za prvú hodinu sa automaticky zvyšuje (znižuje) izbovej teploty každých 30 minút, o 1°C, potom sa na izbovú teplotu, vedenom pre nasledujúcich 6 hodín. Po 7 hodinách, ktoré uplynuli, jednotka sa automaticky vráti na predtým nastavenú prevádzkový režim.
3. Táto funkcia nie je k dispozícii v režime FAN alebo DRY

ďalšie funkcie

Auto - Restart (u niektorých modelov)

V prípade výpadku elektrickej energie a obnovenie sieťového klimatizácie sa automaticky obnoví za predchádzajúce nastavenie.

Minimálna doba vypnutia po dobu 3 minút

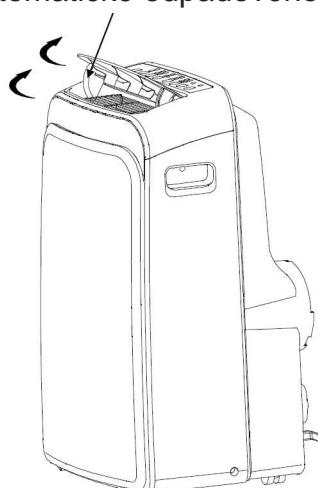
Podľa zavŕteť nemôžeme začať okamžite. Automatický štart-up sa bude konať po 3 minútach. Táto funkcia chráni prístroj a jeho dlhú životnosť.

Automatické odpadového vzduchu klapka pohybu

Klapka môže byť presunutá automaticky.

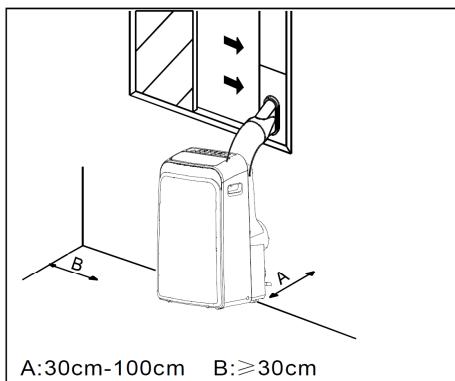
1. Po stlačení tlačidla napájania sa otvorí závierka až do maximálnej polohy. Stlačte tlačidlo SWING na riadiacej jednotke alebo na diaľkovom ovládači spustíte automatické posúvanie klapku.

POZNÁMKA: Stlačením tlačidla SWING uzatvárací ventil do požadovanej polohy.



UPOZORNENIE: Nemeňte nastavenie klapky ručne!Návod pre umiestnenie

Umiestnenie jednotky v miestnosti



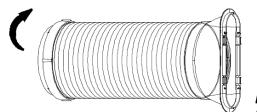
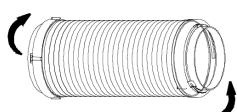
Klimatizácia musí byť inštalovaná na pevnom základe. Tým sa znižuje možnosť prenosu vibrácií a hluku. Pre bezpečnú a spoľahlivú miestu inštalácie zariadenia na hladkom povrchu a dostatočne silné, aby vydržali jeho hmotnosť.

- Prístroj je inštalovaný kolesá pomôcť s inštaláciou. Prístroj sa môže pohybovať len valčeku na ploché, hladké povrhy. Pri rolovaní na povrchu pokryté kobercami budte opatrní. Nepokúšajte sa pohybovať valec jednotku skrzes predmety.
- Prístroj musí byť inštalovaný v blízkosti príslušných uzemnených elektrických rozvodných krabíc.
- Nezakrývajte alebo umiestniť bariéry okolo prívody / vývody vzduchu.
- Povoliť vzdialenosť 30 cm do 100 cm od stien k účinnému fungovaniu klimatizácie

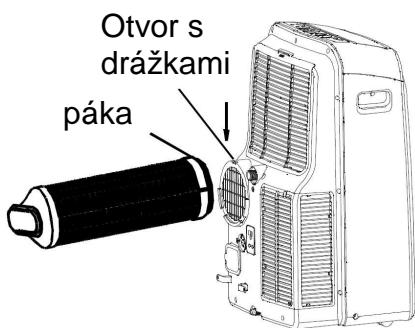
NÁVOD NA UMIESTNENIE

POZNÁMKA: Včetky obrázky v tomto návode sú ilustračné. Vaša klimat.jednotka môže byť iná ako je uvedená na obrázku.

Umiestnenie hadice odvodového vzduchu



Vzduchová hadica výfuku a adaptér kus musí byť inštalovaný alebo odstránený v závislosti na režime prevádzky zariadenia.



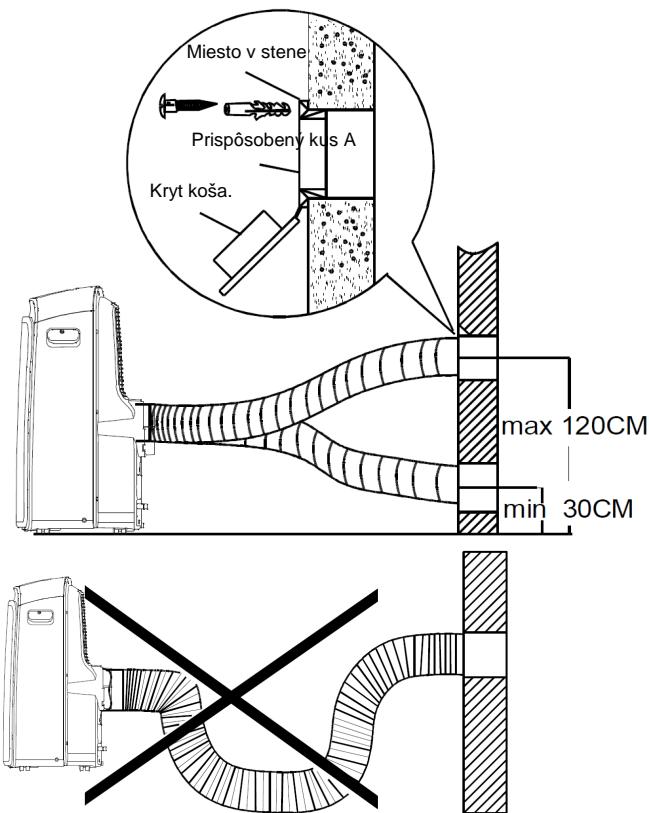
Prevádzkový režim vykurovania (HEAT), chladenie (COOL), automatické (AUTO)	inštalovať
Spôsob funkcie ventilátora (FAN), odvlhčovanie (odvlhčovanie)	Odstrániť

1. Nainštalujte montážne B a na potrubí odpadového vzduchu, ako je znázornené na obr. 6 a 7 Pokyny, ako nainštalovať odsávacie zariadenie odpadového vzduchu oknom sa nachádza na predchádzajúcich stránkach.
2. Správne nastavenie trubice s upevňovacím otvorom na výstupe vzduchu, ktorý je opatrený drážkami. Potom nainštalujte hadicu a tlačiť v smere šípky.

NÁVOD NA UMIESTNENIE

Umiestnenie hadice odvodového vzduchu priamo do steny

(nie je možné, u jednotiek bez dorubky A, upevňovacie prvky a samorezné skrutky)



1. Pripravte si otvor v stene. S pomocou skrutiek a upevňovacím adaptérom na dieru v stene. Adaptér kus musí byť starostlivo nainštalovaný!
2. Umiestnite potrubie na adaptér odpadového vzduchu kus A.

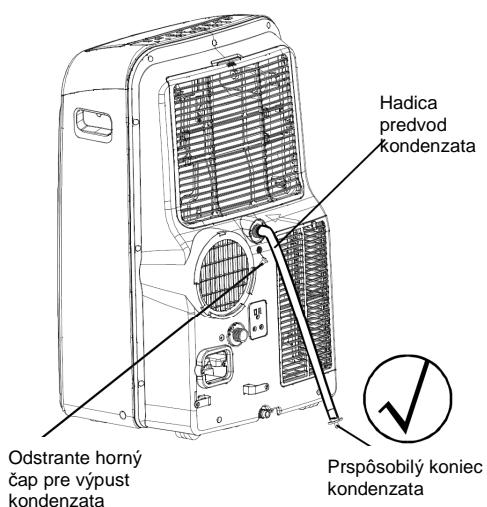
Poznámka: Uzavrite otvor pomocou čiapky adaptéra, ak ich nepoužívate.

Potrubie odpadového vzduchu môžete roztahnúť alebo stlačiť, v závislosti na potrebách danej inštalácie. Odporúča sa, aby dĺžka trubice bola minimálna.

Dôležité: Hadica odvodového vzduchu nesmie byť pomotaná

POZOR: Uistite sa, že ste v okruhu 500 mm okolo otvoru nie sú prekážky, ktoré by mohli brániť brániť

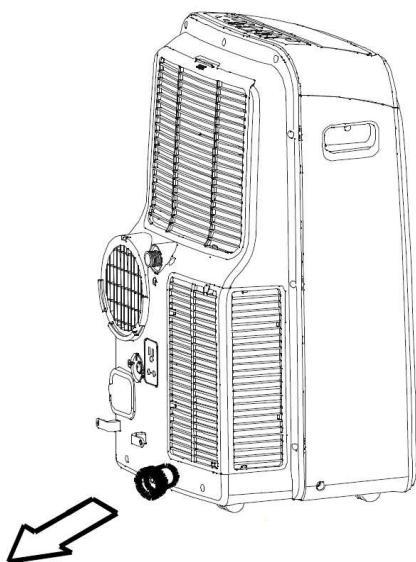
Umiestnenie hadice pre odvod kondenzu



Počas prevádzky v režime odvlhčovania odstráňte horný uzáver z kondenzátu, ktorý sa nachádza na zadnej strane prístroja. Pripojte kondenzátu (5/8" univerzálna zásuvka), s ¾" hadicu (hadica nie je súčasťou dodávky ako súčasť klimatizácie). Pre modely bez prílohy kondenzátu pripojte hadicu na kondenzát priamo do otvoru. Druhý koniec trubice pre odvod kondenzátu, opatrené kusom prispôsobenia inštalácie priamo do odpadu.

NÁVOD NA UMIESTNENIE

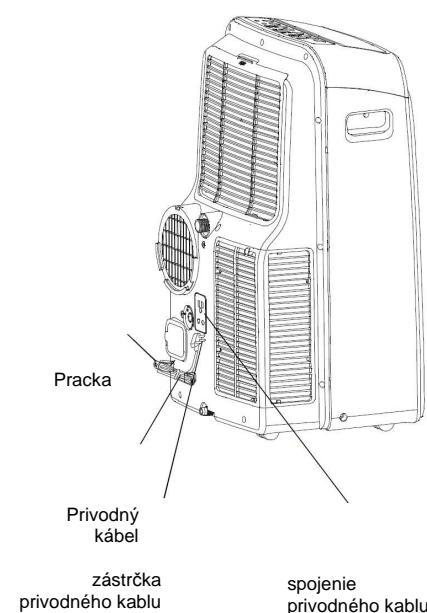
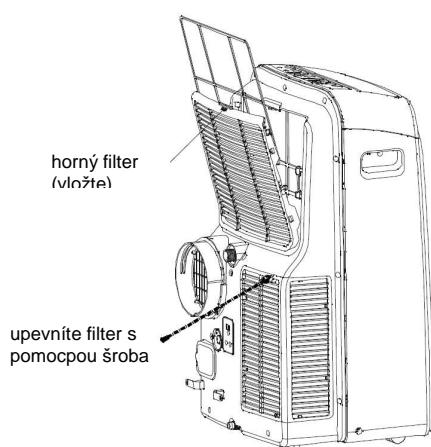
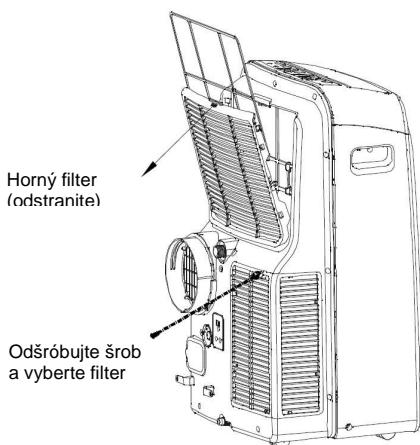
Počas režimu kúrenia prevádzky, vyberte spodný výpust kondenzátu, ktorý je umiestnený na zadnej strane prístroja. Pripojte kondenzátu (5/8" univerzálna zásuvka), s $\frac{3}{4}$ " hadicu (hadica nie je súčasťou dodávky). Pre modely bez prílohy kondenzátu pripojte hadicu na kondenzát priamo do otvoru. Druhý koniec trubice pre odvod kondenzátu, inštalujte priamo do odpadu.



- Keď hladina vody v dolnej zbernej nádrži dosiahne určitú úroveň, na displeji sa zobrazí varovanie "P1", varovať klienta jednotku s ôsmimi krátkych pípnutie. V tomto okamihu, sa zastaví proces chladenie a odvlhčovanie vzduchu. Ventilátor bude pracovať na (to je normálne) Vypnite jednotku a opatrne presuňte na miesto, kde sa bude vykonávať na odvod kondenzátu. Odstráňte viečko a vykonať uvoľnenie. Po absolvovaní odpadovej vody znova zapojte a spustiť klimatizáciu. Na displeji sa počas niekoľkých sekúnd odstráni pozri upozornenia. V prípade, že chyba napriecky prázdnu nádobu kondenzátu opakovanie volania služby
- Poznámka: Nezabudnite vrátiť čap pred opäťobným použitím klim jednotky.

Čistenie a údržba

Čistenie a údržba



Dôležité:

- Odpote zariadenie od elektrickej siete pred čistením alebo servisom.
- Nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo iné chemikálie na čistenie zariadenia.
- Neumývajte jednotku pod prúdom vody. Môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom!
- Ak je prívodný kábel poškodený, musí ju opraviť len vyškolená osoba prípadne servis.

1. Vzduchový filter

- Očistite vzduchový filter aspon 1x za dva týžden umožníte tým lepšie fungovanie vnútorného ventilátora od prahu.
- Vybratie filtra: Jednotka obsahuje dva filtre. Horný filter odstránený z prístroja v smere šípky. Dno filtra: Odskrutkujte skrutku a vyberte filter.
- Čistenie: Filter jemný dip vo vlažnej vode ($40^{\circ}C$) a môžu byť čistené neutrállym čistiacim prostriedkom. Opláchnite filter a vysušte ho na tienistom mieste.
- inštalácia: nahradíť filtro v obrátenom poradí, ako je popísané vyššie.

2. obal

- Používajte mäkkú handričku s neutrállym čistiacim prostriedkom na očistenie krytu. Nakoniec, utrite suchou handričkou.

3. Príprava jednotky na vyradenie z prevádzky

- Odstráňte gumovú zátku na zadnej strane prístroja a inštaláciu hadice kondenzovanej vody. Druhý koniec rúrky, za predpokladu, s adaptačnom kus inštalovať priamo do odpadu.
- Odstráňte zátku na spodnej strane zariadenia a vykonáť odvod kondenzátu
- Klimatizácia v teplej miestnosti na 12 hodín prevádzky v režime ventilátory, prístroj v suchu. Tým sa zabráni vzniku plesní.
- Vypnite zariadenie a vytiahnite zástrčku. Naviňte kábel a zaistite sponou na zadnej strane prístroja. Z diaľkového ovládača, vyberte z neho batérie.
- Vyčistite vzduchový filter a znova ich vložte.

Detekovanie chýb

Ako eliminovať možnosť nesprávneho fungovania

V prípade, že nastane niektorá z nasledujúcich závad, okamžite vypnite systém klimatizácie. Vypnite napájanie a znova ho zapnite. Ak chyba pretrváva, obráťte sa na najbližšie servisné stredisko

porucha	Signálna lampa alebo akékoľvek iné kontrolka rýchlo bliká
	Poistka fúka často alebo istič je často aktivovaný prúd
	Ak sa na displeji zobrazí jeden z nasledujúcich chýb: E1, E2, E3, E4, P1

porucha	príčina	opatrenie
Zariadenie po stlačení on / off vypínač začína pracovať.	Prístroj zobrazí displej ovládacieho "P1".	Vypustite vodu zo spodnej časti nádoby kondenzátu
	Izbová teplota je nižšia (vyššia), než je úroveň stanovenú v režime chladenia (kúrenia).	Obnoviť teplotu
Chladenie alebo kúrenie nie je dostatočná (iba u modelov pre chladenie a kúrenie).	Nastavenie teploty je nastavená príliš vysoká	Znížte požadovanú teplotu.
	tejto oblasti sú zdroje tepla (chladenie).	Odstranite vire toplove (hladu), ak je to možné.
	Vzduchová hadica výfuku je pripojený	Pripojte hadicu odpadového vzduchu a presvedčte sa či správne funguje.
	vzduchový filter je upchatý.	Očistite vzduchový filter.
	Dvere alebo okná sú otvorené	Zatvorte dvere a okna.
	Vzduchová odpadová hadica je upchatá.	Očistite hadicu odpadového vzduchu
Neprimeraná hlasitost / vibrácie.	Podlaha nie je rovná a tvrda.	Jednotku postavte na rovnú a tvrdú podlahu
Z prístroja vychádza mierne pískanie.	Zvuk vzniká pretekáním chladiacej zmesi z zvnútra jednotky	To je normalne fungovanie.
Automatické vypnutie v režime vykurovania	Aktivovaná automatická ochrana proti prehriatiu. Keď je teplota na výstupe vzduchu väčší ako 70 ° C, zariadenie sa zastaví.	Keď je prístroj ochladí, znova.
Ak chyba napaka nie je odstránená, sa obrátte na Vášho predajcu alebo na najbližšie servisné stredisko. Podrobne im popíšte chybu a udajte presné označenie modelu.		

Poznámka: Klimatické jednotky si neopravujte sami. Vždy sa obrátte na najbližšie servisné stredisko.